



2023/2408

31.10.2023

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2023/2408

tas-16 ta' Ottubru 2023

dwar il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni Ewropea fil-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji li għie stabbilit permezz tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 113, flimkien mal-Artikolu 218(9) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Billi:

- (1) Il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra ⁽¹⁾ (il-"Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni") għie konkluz mill-Unjoni permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/689 ⁽²⁾ u daħal fis-seħħ fl-1 ta' Mejju 2021.
- (2) Il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni u b'mod partikolari l-Protokoll tiegħu dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet relatati mat-taxxi u d-dazji (il-"Protokoll") jipprevedi qafas legali sod għall-kooperazzjoni fir-rigward tal-ġlieda kontra l-frodi u l-irkupru tat-talbiet. Tali kooperazzjoni ser tibbenefika mill-biċċa l-kbira tal-ghodod li jintużaw attwalment mill-Istati Membri għall-kooperazzjoni amministrattiva u għall-irkupru tat-talbiet.
- (3) Il-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji (il-"Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ") stabbilit permezz tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni jrid jagħmel rakkomandazzjonijiet u jadotta deċiżjonijiet, sabiex jiżgura l-funzjonament u l-implimentazzjoni xierqa tal-Protokoll.
- (4) Matul it-tielet laqgħa tiegħu, il-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ irid jadotta deċiżjoni dwar il-proċedura għall-konkluzjoni tal-ftehimiet dwar il-livell ta' servizz u deċiżjonijiet oħra li jikkoncernaw il-funzjonament u l-implimentazzjoni xierqa tal-Protokoll.
- (5) Hu adatt li l-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni tiġi stabbilita fil-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ, peress li l-ftehimiet dwar il-livell ta' servizz u deċiżjonijiet oħra li jiġu adottati mill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ ser ikunu vinkolanti għall-Unjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed f'isem l-Unjoni fit-tielet laqgħa tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji (il-"Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni"), li għie stabbilit permezz tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, hija stabbilita fl-abbozz ta' Deċiżjonijiet tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ mehmuża ma' din id-Deċiżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 149, 30.4.2021, p. 10.

⁽²⁾ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE) 2021/689 tad-29 ta' April 2021 dwar il-konkluzjoni, f'isem l-Unjoni, tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, u tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq dwar il-proċeduri ta' sigurtà għall-iskambju u għall-protezzjoni ta' informazzjoni klassifikata (ĠU L 149, 30.4.2021, p. 2).

Artikolu 2

Il-pożizzjoni li għandha tittiehed fisem l-Unjoni fit-tielet laqgħa tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ fir-rigward tal-formoli l-godda għall-assistenza b'notifiki amministrattivi stabbiliti fl-abbozz ta' Deċiżjoni tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ mehmuża ma' din id-Deċiżjoni dwar formoli standard għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni u data statistika, għandha, minbarra l-pożizzjoni li għandha tittiehed kif imsemmi fl-Artikolu 1 ta' din id-Deċiżjoni, tkun li taqbel ma' aġġustament futur tal-formoli li jinsabu fl-Anness I għal dak l-abbozz ta' Deċiżjoni, biex taġġmilmhom allinjati mas-sistema ta' Skambju ta' Formoli (EoF) imsemmija fl-Anness II għad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2019) 2866 ⁽³⁾. L-Unjoni għandha tfittex li taqbel mar-Renju Unit li, sakemm isir it-tali allinjament, l-użu shiħ ta' dawk il-karatteristiċi ser isir fuq bażi volontarja miż-żewġ Partijiet.

Artikolu 3

Din id-Deċiżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fil-Lussemburgu, is-16 ta' Ottubru 2023.

Għall-Kunsill
Il-President
T. RIBERA RODRÍGUEZ

⁽³⁾ Id-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni C(2019) 2866 li tistabbilixxi r-regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 f'dak li għandu x'jaqsam mal-formoli standard, mat-tiftix awtomatizzat ta' ċerta informazzjoni u mal-fehim dwar il-livell tas-servizz.

ANNEX I

DEĊIŻJONI NRU X/2023 TAL-KUMITAT SPEĊJALIZZAT GĦALL-KUMMERĊ
dwar il-Kooperazzjoni amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji STABBILIT MILL-
Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-
Energija Atomika, MINN NAHA WAHDA, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-
naha l-oħra

ta' ...

dwar il-proċedura għall-konklużjoni ta' ftehim dwar il-livell ta' servizz

IL-KUMITAT SPEĊJALIZZAT GĦALL-KUMMERĊ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naha waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naha l-oħra, ⁽¹⁾ u b'mod partikolari l-Protokoll tiegħu dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet ("il-Protokoll"), b'mod partikolari l-punt (k) tal-Artikolu PVAT.39(2) tiegħu,

Billi:

1. Skont l-Artikolu PVAT.5 tal-Protokoll, ftehim dwar il-livell ta' servizz li jiżgura l-kwalità teknika u l-kwantità tas-servizzi għall-funzjonament tas-sistemi tal-komunikazzjoni u tal-iskambju tal-informazzjoni għandu jiġu konkluż skont il-proċedura stabbilita mill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji ("il-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ").
2. Jehtieg li jiġu adottati arrangamenti prattiċi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu PVAT.5 tal-Protokoll,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

1. Il-ftehim dwar il-livell ta' servizz stabbilit fl-Anness għal din id-Deciżjoni huwa b'dan konkluż.
2. Għandu jkun vinkolanti għall-Partijiet tal-Protokoll mill-ghada tal-approvazzjoni tiegħu mill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ.
3. Kwalunkwe Parti tal-Protokoll tista' titlob reviżjoni tal-ftehim dwar il-livell ta' servizz billi tibgħat rikjesta lill-Kopresidenti tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ. Sakemm il-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ jiddeciedi dwar il-bidliet proposti, id-dispożizzjonijiet tal-aħħar verżjoni konkluża tal-ftehim rilevanti dwar il-livell ta' servizz jibqgħu fis-seħh.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ..., ...

Għall-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ
Il-Kopresidenti

⁽¹⁾ ĠU L 149, 30.4.2021, p. 10.

ANNEX

FTEHIM DWAR IL-LIVELL TA' SERVIZZ GĦAS-SISTEMI U GĦALL-APPLIKAZZJONIJIET GĦALL-KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA FIL-VAT U DWAR L-ASSISTENZA REĊIPROKA GĦALL-IRKUPRU TAT-TALBIET

1. ATTI APPLIKABBLI U DOKUMENTI TA' REFERENZA

1.1. ATTI APPLIKABBLI

Dan il-Ftehim dwar il-Livell ta' Servizz ("FLS") iqis il-lista tal-ftehimiet u d-deċiżjonijiet applikabbli elenkati hawn taħt.

[AD.1.]	Il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, ("il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni (TCA)") u b'mod partikolari l-Protokoll tiegħu dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet ("il-Protokoll") (ĠU L 149, 30.4.2021, p. 10)
[AD.2.]	Deċiżjoni Nru tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji stabbilit mill-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, u b'mod partikolari l-Protokoll tiegħu dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet ("il-Protokoll"), ta' ... [data] dwar formoli standard għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni u tad-data statistika, it-trażmissjoni tal-informazzjoni permezz tan-network CCN u l-arrangamenti prattiċi għall-organizzazzjoni tal-kuntatti bejn l-uffiċċju ċentrali ta' kollegament u d-dipartimenti ta' kollegament
[AD.3.]	Deċiżjoni Nru tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji stabbilit mill-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, ta' ... [data], li tistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għal dispożizzjonijiet b'rabta mal-assistenza reċiproka tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet

Tabella 1: Atti applikabbli

1.2. DOKUMENTI TA' REFERENZA

Dan il-FLS iqis l-informazzjoni pprovduta fid-dokumenti ta' referenza li ġejjin:

[RD.1.]	CCN/CSI General Security Policy (ITSM Web Portal)
[RD.2.]	CCN/CSI Baseline Security Checklist (ITSM Web Portal)
[RD.3.]	https security recommendations of CCN/Mail III Webmail access – Ref. CCN/Mail III User Guide for NAs
[RD.3.]	Security recommendations of CCN/Mail III Webmail access – Ref. CCN Intranet – Local Network Administrator Guide

Tabella 2: Dokumenti ta' Referenza

2. TERMINOLOĠĠJA

2.1. AKRONIMI

AKRONIMU	DEFINIZZJONI
NKK	Network Komuni ta' Komunikazzjoni
CET	Hin tal-Ewropa Ċentrali
CIRCABC	Amministratur taċ-Ċentru tar-Riżorsi tal-Komunikazzjoni u l-Informazzjoni
DĠ	Direttorat Ġenerali
StF	Skambju ta' Formoli
ITIL ⁽²⁾	Librerija ta' Infrastruttura tat-Teknoloġġja tal-Informazzjoni
ITSM	Ġestjoni tas-Servizzi tat-Teknoloġġja tal-Informazzjoni
VAT	Taxxa fuq il-Valur Miżjud

Tabella 3: Akronimi

2.2. DEFINIZZJONIJIET

ESPRESSJONI	DEFINIZZJONI
CET	Hin tal-Ewropa Ċentrali, GMT+1 u matul il-hin tas-sajf GMT+2 (GMT+sagħtejn)
Parti	Fl-ambitu ta' dan l-FLS, "Parti" għandha tfisser ir-Renju Unit jew il-Kummissjoni.
Jiem u sigħat tax-xogħol (servizz ta' għajnuna ITSM)	Mis-7:00 sat-20:00 (CET), 5 jjiem fil-gimgha (mit-Tnejn sal-Ġimgha inkluż il-btajjel)

Tabella 4: Definizzjonijiet

3. INTRODUZZJONI

Dan id-dokument jikkonsisti minn FLS bejn il-Gvern tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq ("ir-Renju Unit") u l-Kummissjoni Ewropea (il-"Kummissjoni"), kollettivament imsejhin il-"Partijiet tal-FLS".

3.1. KAMP TA' APPLIKAZZJONI TAL-FLS

L-Artikolu PVAT.5 tal-Protokoll jispeċifika li "Għandu jiġi konkluż ftehim dwar il-livell ta' servizz li jiżgura l-kwalità teknika u l-kwantità tas-servizzi għall-funzjonament tas-sistemi tal-komunikazzjoni u ta' skambju tal-informazzjoni".

Dan l-FLS jistabbilixxi r-relazzjoni bejn ir-Renju Unit u l-Kummissjoni rigward l-użu tas-sistemi u tal-applikazzjonijiet għall-kooperazzjoni amministrattiva fil-VAT u għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji bejn ir-Renju Unit u l-Istati Membri rigward l-iskambju ta' formoli.

Il-Kummissjoni tmexxi l-proċess biex jintlaħaq ftehim għall-kooperazzjoni amministrattiva permezz tat-teknoloġġja tal-informazzjoni. Dan jinvolvi standards, proċeduri, għodod, teknoloġġja u infrastruttura. Tiġi pprovduta assistenza lir-Renju Unit biex jiġi żgurat li s-sistemi tal-iskambju tad-data jkunu disponibbli u qed jiġu implimentati b'mod xieraq. Il-monitoraġġ, is-supervizzjoni u l-evalwazzjoni tas-sistema kumplessiva jiġu pprovduti wkoll mill-Kummissjoni.

Il-miri kollha msemmija fl-FLS se jkunu applikabbli f'kundizzjonijiet tax-xogħol normali biss.

⁽²⁾ L-ITIL:
<http://www.itil-officialsite.com>
http://www.best-management-practice.com/gempdf/itSMF_An_Introductory_Overview_of_ITIL_V3.pdf

F'każ ta' avvenimenti ta' force majeure, l-applikabbiltà tal-FLS tiġi sospiża għad-durata ta' dawn il-kundizzjonijiet ta' force majeure.

Il-force majeure tirrappreżenta avveniment jew okkorrenza imprevedibbli barra mill-kontroll tar-Renju Unit jew tal-Kummissjoni, u li mhumiex attribwibbli għal xi att jew nuqqas ta' tehid ta' azzjoni preventiva mill-Parti responsabbli. Tali avvenimenti għandhom jirreferu b'mod partikolari għal azzjonijiet tal-gvern, gwerer, nirien, splużjonijiet, għargħar, regolamenti dwar l-importazzjoni jew l-esportazzjoni jew embargoes u tilwimiet industrijali.

Il-Parti li tinwoka l-force majeure għandha tinforma lill-Parti l-oħra mingħajr dewmien dwar l-impossibbiltà li ttipprovdi servizzi jew li tissodisfa l-miri tal-FLS minhabba każijiet ta' force majeure, u għandha tistabbilixxi liema huma s-servizzi u l-miri affettwati. Meta l-okkorrenza ta' force majeure tiġi fi tmiemha, il-Parti affettwata għandha bl-istess mod tinforma lill-Parti l-oħra mingħajr dewmien.

3.2. PERJODU TAL-FTEHIM

L-FLS huwa vinkolanti għall-Partijiet mill-għada tal-approvazzjoni tiegħu mill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ li għie stabbilit permezz tal-Artikolu 8(1)(k) tal-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni.

4. RESPONSABBILTAJIET

Il-fini ta' dan l-FLS hu li jiżgura l-kwalità u l-kwantità tas-servizzi li għandhom jiġu pprovduti mill-Kummissjoni u mir-Renju Unit sabiex is-sistemi u l-applikazzjonijiet speċifikati għall-kooperazzjoni amministrattiva fil-VAT u l-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji jkunu disponibbli għar-Renju Unit u għall-Kummissjoni.

4.1. SERVIZZI PPROVDUTI MILL-KUMMISSJONI LIR-RENJU UNIT

Il-Kummissjoni għandha tagħmel is-servizzi li ġejjin disponibbli:

Tipprovdi sistema ċentrali, imsejha Applikazzjonijiet Ċentrali tal-Formolo Elettronici (eFCA) sabiex ikun jista' jsir l-iskambju ta' formoli bejn l-Istati Membri u r-Renju Unit.

Tipprovdi aċċess għall-użu tas-CCN/Mail għall-użu jew tan-network komuni ta' komunikazzjoni skont kif ikun rilevanti.

Tipprovdi aċċess għall-użu tal-ispazji kondiviżi rilevanti fuq is-CIRCABC.

Jipprovdi servizzi operazzjonali kif ġej:

Helpdesk u operat:

- (a) Appoġġ tal-Helpdesk;
- (b) Indirizzar tal-Każijiet;
- (c) Monitoraġġ u Notifika;
- (d) Tahrig;
- (e) Ġestjoni tas-Sigurtà;
- (f) Rapportar u statistika;
- (g) Konsultazzjoni

Ċentru ta' Referenza:

- (a) Ġestjoni tal-informazzjoni;
- (b) Ċentru ta' dokumentazzjoni (CIRCABC).

4.2. SERVIZZI PPROVDUTI MIR-RENJU UNIT LILL-KUMMISSJONI

Ir-Renju Unit għandu jagħmel is-servizzi li ġejjin disponibbli:

Jikkomunika lill-Kummissjoni kwalunkwe kundizzjoni eċċezzjonali.

Jikkomunika lill-Kummissjoni kwalunkwe informazzjoni disponibbli li tipprevjeni l-użu kif suppost tas-sistemi tal-IT (Ewropej jew nazzjonali) meħtieġa sabiex jintlaħaq l-għan tal-Protokoll.

Jipprovdni servizzi operazzjonali kif ġej:

Helpdesk u operat:

- (a) Appoġġ tal-Helpdesk;
- (b) Indirizzar tal-Każijiet;
- (c) Ġestjoni tas-Sigurtà.

5. DESKRIZZJONI TAS-SERVIZZ

Dan il-kapitolu jipprovdni deskrizzjoni dettaljata tal-aspetti kwantitattivi u kwalitattivi tas-servizzi li għandhom jiġu pprovduti mill-Kummissjoni u mir-Renju Unit kif deskritti hawn fuq.

5.1. SERVIZZ TAL-KUMMISSJONI LIR-RENJU UNIT

5.1.1. Servizz ta' Ghajnuna

5.1.1.1. Ftehim

Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli Servizz ta' Ghajnuna sabiex iwieġeb għal kwalunkwe mistoqsija u jirrapporta kwalunkwe problema li r-Renju Unit jesperjenza bis-sistemi u bl-applikazzjonijiet għall-kooperazzjoni amministrattiva u għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji jew kwalunkwe komponent li jista' jaffettwahom. Dan is-Servizz ta' Ghajnuna se jithaddem mill-ITSM u l-hinijiet operattivi tiegħu għandhom ikunu l-istess bħas-siġhat tax-xogħol tal-ITSM.

Id-disponibbiltà tas-Servizz ta' Ghajnuna tal-ITSM għandha tkun żgurata għal mill-inqas 95 % tal-hinijiet operattivi. Il-mistoqsijiet jew il-problemi kollha jistgħu jiġu kkomunikati lis-Servizz ta' Ghajnuna matul is-siġhat tax-xogħol tal-ITSM permezz tat-telefon jew tal-posta elettronika, u barra dawk is-siġhat tax-xogħol, bil-posta elettronika. Meta dawn il-mistoqsijiet jew il-problemi jintbagħtu barra s-siġhat tax-xogħol tal-ITSM, dawn awtomatikament għandhom jitqiesu li jkunu waslu fit-8:00 CET fil-jum tax-xogħol li jmiss.

Is-Servizz ta' Ghajnuna għandu jirreġistra u jikklassifika s-sejhiet ta' servizz f'Għodda għall-Ġestjoni tas-Servizz u għandu jinforma lill-Parti li tkun għamlet ir-rapport bi kwalunkwe bidla fl-istatus rigward is-sejhiet ta' servizz tagħha.

L-ITSM għandu jagħti appoġġ tal-ewwel linja lill-utenti u għandu jagħmel kull sejha ta' servizz, li tkun ir-responsabbiltà ta' parti oħra (eż. it-tim tal-iżviluppatur, il-kuntratturi tal-ITSM) fiż-żmien speċifikat.

Il-livell ta' prijorità għandu jiddetermina kemm il-hinijiet tar-rispons kif ukoll tar-riżoluzzjoni. Dan jiġi stabbilit mill-ITSM, iżda l-Istati Membri jew il-Kummissjoni jaf ikunu jehtieġu livell ta' prijorità speċifiku.

Il-hin tar-reġistrazzjoni huwa l-intervall ta' hin massimu li jithalla jgħaddi bejn il-hin tal-wasla tal-posta elettronika u l-hin biex tintbagħat konferma tal-wasla tal-posta elettronika.

Il-hin tar-riżoluzzjoni huwa l-intervall ta' hin bejn ir-reġistrazzjoni tal-każ u l-informazzjoni dwar ir-riżoluzzjoni tal-każ li tintbagħat lill-emittent. Dan jinkludi wkoll il-hin involut biex jingħalaq il-każ.

Dawn ma għandhomx ikunu skadenzi assoluti għaliex iqisu biss iż-żmien meta l-ITSM taġixxi fuq is-sejha ta' servizz. Meta ssir sejha ta' servizz lir-Renju Unit, lill-Kummissjoni jew lil parti oħra (pereżempju, it-tim tal-iżviluppatur, il-kuntratturi tal-ITSM), dan iż-żmien ma jkunx jagħmel parti mill-hin tar-riżoluzzjoni tal-ITSM.

L-ITSM għandu jiżgura l-konformità mal-iskadenzi tal-konferma tal-wasla u tar-riżoluzzjoni f'mill-inqas 95 % tal-każijiet li jsehhu matul xahar ta' rapportar.

PRIJORITÀ	HIN TAL-KONFERMA TAL-WASLA	HIN TAR-RIZOLUZZJONI
P1: Kritika	30 minuta	4 siġhat
P2: Gholja	30 minuta	13-il siegħa (jum wiehed)
P3: Medja	30 minuta	39 siegħa (3 ijiem)
P4: Baxxa	30 minuta	65 siegħa (5 ijiem)

Tabella 5: Hinijiet tal-konferma tal-wasla u hinijiet tar-riżoluzzjoni (hin tax-xogħol)

5.1.2. Servizz Statistiku

5.1.2.1. Ftehim

Il-Kummissjoni għandha tiġġenera statistika dwar l-għadd ta' skambji fid-dominju tal-VAT u tal-irkupru permezz tas-CCN/Mail, li jkun disponibbli fuq il-Portal Web tal-ITSM.

5.1.3. Ġestjoni tas-Sigurtà

5.1.3.1. Ftehim

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tipproteġi s-sistemi u l-applikazzjonijiet tagħha għall-kooperazzjoni amministrattiva u għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji kontra l-ksur tas-sigurtà u għandha iżomm rekord ta' kwalunkwe ksur tas-sigurtà u ta' kwalunkwe titjib fis-sigurtà li jkun sar.

5.1.3.2. Rapportar

Il-Kummissjoni għandha tirrapporta fuq bażi *ad hoc* lill-partijiet ikkonċernati dwar kwalunkwe ksur tas-sigurtà u dwar kwalunkwe mizura meħuda.

5.2. SERVIZZI TAR-RENJU UNIT LILL-KUMMISSJONI

5.2.1. L-Oqsma Kollha ta' Ġestjoni tal-Livell ta' Servizz

5.2.1.1. Ftehim

Ir-Renju Unit għandu jirreġistra kwalunkwe problema ta' nuqqas ta' disponibbiltà jew bidla ⁽³⁾ rigward l-aspetti tekniċi, funzjonali u organizzattivi tas-sistemi u tal-applikazzjonijiet tar-Renju Unit għall-kooperazzjoni amministrattiva fil-VAT u l-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji u li jaffettwaw l-iskambji skont il-Protokoll.

5.2.1.2. Rapportar

Ir-Renju Unit għandu jinforma lill-ITSM meta jkun meħtieġ b'rabta ma' kwalunkwe problema ta' nuqqas ta' disponibbiltà jew bidla rigward l-aspetti tekniċi, funzjonali jew organizzattivi tas-sistema tiegħu li jaf jaffettwaw l-iskambji skont il-Protokoll. L-ITSM għandu dejjem ikun infurmat bi kwalunkwe bidla rigward il-persunal operattiv (operaturi, amministraturi tas-sistema).

5.2.2. Servizz ta' Għajjnuna

5.2.2.1. Ftehim

Ir-Renju Unit għandu jagħmel disponibbli servizz ta' għajjnuna biex iwieġeb għall-każijiet assenjati lir-Renju Unit, biex tinghata l-assistenza u biex isir l-ittestjar jekk ikun meħtieġ. Is-siġhat tax-xogħol tas-servizz ta' għajjnuna għandhom ikunu kompatibbli mas-siġhat tax-xogħol tas-Servizz ta' Għajjnuna tal-ITSM matul il-jiem tax-xogħol tal-ITSM. Is-servizz ta' għajjnuna tar-Renju Unit għandu jopera mill-inqas bejn 1-10:00-16:00 CET matul il-jiem tax-xogħol, għajr fil-btajjel nazzjonali tiegħu. Huwa rrakkomandat li s-servizz ta' għajjnuna tar-Renju Unit isegwi l-linji gwida ta' appoġġ tas-servizz tal-ITIL meta jindirizza l-mistoqsijiet u l-każijiet.

5.2.2.2. Rapportar

Ir-Renju Unit għandu jinforma lill-ITSM meta jkun meħtieġ b'rabta ma' kwalunkwe problema ta' disponibbiltà relatata mas-servizz ta' għajjnuna tiegħu.

5.2.3. Ġestjoni tal-Problemi

5.2.3.1. Ftehim

Ir-Renju Unit għandu jkollu mekkaniżmu ta' reġistrazzjoni tal-problemi ⁽⁴⁾ u ta' segwitu għal kwalunkwe problema li taffettwa l-iskambji skont il-Protokoll.

⁽³⁾ L-użu tal-prinċipji deskritti fil-ġestjoni tal-każijiet fl-ITIL huwa rakkomandat.

⁽⁴⁾ B'rabta mal-proċessi ta' ġestjoni tal-Problemi u l-Bidliet tal-ITIL.

5.2.3.2. Rapportar

Ir-Renju Unit għandu jinforma lill-ITSM meta jkollu problema interna bl-infrastruttura teknika relatata mas-sistemi u mal-applikazzjonijiet tiegħu stess għall-kooperazzjoni amministrattiva u għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji, li taffettwa l-iskambji skont il-Protokoll.

5.2.4. Ġestjoni tas-Sigurtà

5.2.4.1. Ftehim (°)

Ir-Renju Unit għandu jipprotegi s-sistemi u l-applikazzjonijiet tiegħu għall-kooperazzjoni amministrattiva fil-VAT u l-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji kontra l-ksur tas-sigurtà u għandu jżomm rekord ta' kwalunkwe ksur tas-sigurtà u ta' kwalunkwe titjib fis-sigurtà li jkun sar.

Ir-Renju Unit għandu japplika sistemi u proċessi tas-sigurtà tal-IT li jissodisfaw jew li jaqbz u r-rekwiziti u/jew ir-rakkomandazzjonijiet speċifikati f'[RD.1.] u f'[RD.2.].

5.2.4.2. Rapportar

Ir-Renju Unit għandu jirrapporta fuq bażi *ad hoc* lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe ksur tas-sigurtà u dwar kwalunkwe mizura meħuda.

5.3. SERVIZZI BEJN IR-RENJU UNIT U L-ISTATI MEMBRI

5.3.1. Skambju ta' Formoli

5.3.1.1. Ftehim

Ir-referenzi legali għall-iskadenzi speċifikati fil-Protokoll jintwerew fit-tabella li ġejja:

Kaxxa postali CCN/Mail	Formola
VIESCLO	Skambju ta' Informazzjoni skont l-Artikoli PVAT.7, 8, 10, 11, 12 u 16 tal-Protokoll Skambji ġenerali
VIESCLO	Skambju ta' Informazzjoni skont l-Artikoli PVAT.7, 8, 10, 11, 12 u 16 tal-Protokoll Rikjesta għal notifika
TAXFRAUD	Skambju ta' Informazzjoni skont l-Artikoli PVAT.7, 8, 10, 11, 12 u 16 tal-Protokoll Skambji kontra l-frodi
TAXAUTO	Skambji awtomatiċi
REC-A-CUST; REC-B-VAT; REC-C-EXCISE; REC-D-INCOME-CAP; REC-E-INSUR; REC-F-INHERIT-GIFT; REC-G-NAT-IMMOV; REC-H-NAT-TRANSP; REC-I-NAT-OTHER; REC-J-REGIONAL; REC-K-LOCAL; REC-L-OTHER; REC-M-AGRI	Rikjesta għall-informazzjoni skont l-Artikolu PVAT.20 tal-Protokoll Rikjesta għal notifika skont l-Artikolu PVAT.23 tal-Protokoll Rikjesta għall-irkupru skont l-Artikolu PVAT.25 tal-Protokoll Rikjesta għal mizuri ta' prekawzjoni skont l-Artikolu PVAT.31 tal-Protokoll

Tabella 6: StF dwar il-Prestazzjoni

(°) Dawn huma l-verżjonijiet tad-dokumenti disponibbli fil-mument tal-kitba ta' dan l-FLS. Il-qarrej huwa mistieden jivverifika hemmx aġġornamenti sussegwenti fuq il-Portal CCN/CSI (<http://portal.ccntc.cncsi.int:8080/portal/DesktopDefault.aspx?tabid=1>).

6. APPROVAZZJONI TAL-FLS

Il-Ftehim dwar il-Livell ta' Servizz irid jiġi approvat mill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ sabiex ikun applikabbli.

7. BIDLIET FL-FLS

Il-Ftehim dwar il-Livell ta' Servizz se jiġi rieżaminat wara rikjesta bil-miktub mill-Kummissjoni jew mir-Renju Unit lill-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ.

Sakemm il-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ jiddeċiedi dwar il-bidliet proposti, id-dispożizzjonijiet tal-FLS attwali jibqgħu fis-seħħ. Il-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ jaġixxi bħala l-korp tat-teħid tad-deċiżjonijiet għal dan il-ftehim.

8. PUNT TA' KUNTATT

Għal kwalunkwe mistoqsija jew rimarka rigward dan id-dokument, ikkuntattja lil:

FORNITUR TAS-SERVIZZ - SERVIZZ TA' GĦAJNUNA

support@itsmtaxud.europa.eu

ANNEX II

DEĊIŻJONI NRU X/2023 TAL-KUMITAT SPEĊJALIZZAT GHALL-KUMMERĊ

dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji STABILIT MILL-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra

ta' ...

dwar l-ammont u l-modalitajiet tal-kontribuzzjoni finanzjarja li għandha ssir mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq lill-baġit ġenerali tal-Unjoni fir-rigward tal-kost iġġenerat mill-partecipazzjoni tiegħu fis-Sistemi tal-Infommazzjoni Ewropej

IL-KUMITAT SPEĊJALIZZAT GHALL-KUMMERĊ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, ⁽¹⁾ ("il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni") u b'mod partikolari l-Protokoll tiegħu dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet ("il-Protokoll"), b'mod partikolari l-Artikolu PVAT.39(2)(g) tiegħu,

Billi:

1. Ir-Regolament (UE) 2021/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jistipula r-regoli għall-iżvilupp, it-thaddim u l-manutenzjoni tas-Sistemi tal-Infommazzjoni Ewropej.
2. In-Network Komuni ta' Komunikazzjoni ("CCN") u l-formoli elettronici li għandhom jiġu adottati skont il-punt (d) tal-Artikolu PVAT.39(2) tal-Protokoll huma komponenti tal-Unjoni tas-Sistemi tal-Infommazzjoni Ewropej.
3. Skont l-Artikolu 9(3) tar-Regolament (UE) 2021/847, l-użu tal-komponenti tal-Unjoni tas-Sistemi tal-Infommazzjoni Ewropej minn pajjiżi mhux partecipanti huwa soġġett għal ftehimiet ma' dawk il-pajjiżi li għandhom jiġu konklużi f'konformità mal-Artikolu 218 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
4. Jehtieg li jiġu ddeterminati l-ammont u l-modalitajiet tal-kontribuzzjoni finanzjarja li għandha ssir mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq lill-baġit ġenerali tal-Unjoni fir-rigward tal-kost iġġenerat mill-partecipazzjoni tiegħu fis-Sistemi tal-Infommazzjoni Ewropej,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Kostijiet ta' adattament

1. L-ammont li għandu jithallas mir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għall-emendi għall-formoli elettronici għall-VAT u għall-irkupru li għandhom jiġu adottati skont il-punt (d) tal-Artikolu PVAT. 39(2) tal-Protokoll huwa EUR 36 250.
2. L-ammont għandu jithallas fi żmien 60 jum wara l-adozzjoni ta' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 149, 30.4.2021, p. 10.

⁽²⁾ Ir-Regolament (UE) 2021/847 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-20 ta' Mejju 2021 li jstabilixxi l-programm "Fiscalis" għall-kooperazzjoni fil-qasam tat-tassazzjoni u li jhassar ir-Regolament (UE) Nru 1286/2013, ĠU L 188, 28.5.2021, p. 1.

*Artikolu 2***Kontribuzzjoni finanzjarja annwali**

1. Sal-31 ta' Diċembru 2025, il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali li r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għandu jhallas lill-baġit ġenerali tal-Unjoni għandha tammonta għal EUR 12 600.
2. Mill-1 ta' Jannar 2026, il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali li r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq għandu jhallas lill-baġit ġenerali tal-Unjoni għandha tammonta għal EUR 42 000.
3. Il-kontribuzzjoni annwali għandha tkopri n-nefġiet relatati mal-iżvilupp, mal-manutenzjoni u mal-immodernizzar tas-soluzzjonijiet tal-IT (CCN, formoli elettronici, eċċ).
4. Il-kontribuzzjoni finanzjarja annwali tiġi rievalwata fuq bażi annwali.
5. Sal-15 ta' Mejju ta' kull sena l-Kummissjoni se tirrikjedi lir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq iħallas il-kontribuzzjoni tiegħu għas-sena ta' qabel.

*Artikolu 3***Forma ta' hlas**

Il-pagamenti kollha msemmija fl-Artikoli 1 u 2 iridu jsiru bl-ewro lill-kont bankarju tal-Kummissjoni indikat fuq in-nota ta' debitu, fi żmien 60 jum. Jekk ir-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq iħallas il-kontribuzzjoni tiegħu iktar tard minn 60 jum wara, il-Kummissjoni tista' titlob l-imghax fuq l-arretrati (bir-rata applikata mill-Bank Ċentrali Ewropew għall-operazzjonijiet tiegħu bl-ewro, ippubblikata fis-serje "C" ta' *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, fil-jum li fih tghaddi l-iskadenza għar-ripagament, flimkien ma' punt u nofs).

*Artikolu 4***Dhul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ..., ...

*Għall-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ
Il-Kopresidenti*

ANNEX III

DEĊIŻJONI NRU X/2023 TAL-KUMITAT SPEĊJALIZZAT GĦALL-KUMMERĊ

dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji STABILIT MILL-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, MINN NAHA WAHDA, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra

ta' ...

li tistabbilixxi regoli ta' implimentazzjoni għal dispożizzjonijiet b'rabta mal-assistenza reċiproka tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet

IL-KUMITAT SPEĊJALIZZAT GĦALL-KUMMERĊ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, (1) u b'mod partikolari l-Protokoll tiegħu dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet ("il-Protokoll"), b'mod partikolari l-Artikolu PVAT.39(2)(j) tiegħu,

Billi:

1. Jehtieg li jiġu adottati arranġamenti prattiċi għall-implimentazzjoni tal-Artikolu PVAT.39(2)(j) tal-Protokoll.
2. Jenhtieg li jiġu adottati regoli dettaljati fir-rigward tal-arranġamenti prattiċi u l-perjodi ta' zmien għall-komunikazzjoni bejn l-awtoritajiet li ssirillhom it-talba u l-awtoritajiet applikanti, sabiex tiġi żgurata komunikazzjoni rapida bejniethom.
3. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, jixraq li jiġi ddikjarat espressament l-effett legali tan-notifiki li saru mill-Istat rikjest fuq rikjesta tal-Istat applikant.
4. Sabiex tiġi żgurata ċ-ċertezza legali, jixraq li jiġu pprovduti regoli speċifiċi fir-rigward tal-użu tal-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat rikjest.
5. Jixraq li jiġu adottati regoli speċifiċi dwar it-trasferiment u r-rimborz tal-ammonti rkuprati.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Komunikazzjoni

1. Għall-applikazzjoni tat-Titolu III tal-Protokoll għandha tintbagħat talba permezz ta' mezzi elettronici min-network CCN, bejn il-kaxxi postali tas-CCN li jkunu stabbiliti għat-tip ta' taxxa jew ta' dazju li għalihom tirreferi r-rikjesta, sakemm l-uffiċċji centrali ta' kollegament tal-Istati applikanti u rikjesti ma jaqblux li waħda mill-kaxxi postali tista' tintuża għal talbiet li jikkonċernaw tipi differenti ta' taxxi jew ta' dazji.

Madankollu, jekk talba għal notifika ta' dokumenti tkun relatata ma' iktar minn tip wiehed ta' taxxa jew ta' dazju, l-awtorità applikanti għandha tibgħat dik ir-rikjesta lil kaxxa postali stabbilita għal mill-inqas wiehed mit-tipi ta' talbiet imsemmija fid-dokumenti li għandhom jiġu nnotifikati.

(1) ĠU L 149, 30.4.2021, p. 10.

2. Ir-rikjesta għall-informazzjoni, għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni tista' tkun relatata ma' kwalunkwe persuna minn dawn li ġejjin:
 - (a) id-debitur prinċipali jew kodebitur;
 - (b) persuna għajr kodebitur, responsabbli għat-talbiet skont il-liġi fis-seħh fl-Istat applikant;
 - (c) kwalunkwe parti terza li jkollha assi li jappartjenu lil wahda mill-persuni msemmija fil-punti (a) jew (b) jew li jkollha dejn fil-konfront tagħhom.
3. Rikjesta għal notifika tista' tkun relatata ma' kwalunkwe persuna li, f'konformità mal-liġi fis-seħh fl-Istat applikant, ikun meħtieġ li tkun infurmata bi kwalunkwe dokument li jikkonċerna dik il-persuna.

Artikolu 2

Regoli ta' implimentazzjoni b'rabta mal-formola standard

Fir-rigward tal-informazzjoni msemmija fil-formola standard imsemmija fl-Artikolu PVAT.23(1) tal-Protokoll, għandu japplika dan li ġej:

- (a) l-ammont tat-talba għandu jissewma meta jkun diġà stabbilit;
- (b) l-indikazzjoni tal-perjodu li fih in-notifika għandha tiġi affettwata jista' jsir b'indikazzjoni tad-data li qabilha l-awtorità applikanti jkollha l-ħsieb li sseħh in-notifika.

Artikolu 3

Regoli ta' implimentazzjoni b'rabta mal-istrument uniformi jew mal-istrument uniformi rivedut li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest

1. L-istrument uniformi jew l-istrument uniformi rivedut li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest li jakkumpanjaw ir-rikjesta għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni għandhom jitlestew mil-awtorità applikanti jew taħt ir-responsabbiltà tagħha, abbażi tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant.
2. Il-penali amministrattivi, il-multi, it-tariffi u l-ħlasijiet addizzjonali, kif ukoll l-imghax u l-kostijiet imsemmija fil-punt (b) tal-Artikolu PVAT.2(1) tal-Protokoll li, f'konformità mar-regoli fis-seħh fl-Istat applikant, jistgħu jkunu dovuti mid-data tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar sal-jum ta' qabel id-data li fiha tintbagħat ir-rikjesta għall-irkupru, jistgħu jizziedu fl-istrument uniformi jew fl-istrument uniformi rivedut li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest.
3. Strument uniformi uniku jew strument uniformi rivedut uniku li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest jistgħu jinħarġu fir-rigward ta' diversi talbiet u diversi persuni, u jkunu jikkorrispondu għall-istrument jew għall-istrumenti inizjali li jippermettu l-infurzar fl-Istat applikant.
4. F'dak li għandu x'jaqsam mal-istrumenti inizjali li jippermettu l-infurzar għal diversi talbiet fl-Istat applikant li diġà ġew sostitwiti bi strument globali li jippermetti l-infurzar ta' dawk it-talbiet kollha f'dak l-Istat, l-istrument uniformi jew l-istrument uniformi rivedut li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest jistgħu jkunu bbażati fuq l-istrumenti inizjali li jippermettu l-infurzar fl-Istat applikant jew fuq dak l-istrument globali li jaqsmel raggruppament ta' dawk l-istrumenti inizjali fl-Istat applikant.
5. Meta l-istrument inizjali msemmi fil-paragrafu 2 jew l-istrument globali msemmi fil-paragrafu 3 jkunu jinkludu diversi talbiet, li wahda jew iktar minnhom tkun/ikunu diġà ngabret/ngabru jew giet/ġew irkuprata/i, l-istrument uniformi jew l-istrument uniformi rivedut li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest għandhom jirreferu biss għal dawk it-talbiet li għalihom tkun giet rikjesta l-assistenza għall-irkupru tagħhom.
6. Meta l-istrument inizjali msemmi fil-paragrafu 2 jew l-istrument globali msemmi fil-paragrafu 3 jkunu jinkludu diversi talbiet, l-awtorità applikanti tista' telenka dawk it-talbiet fi strumenti uniformi jew fi strumenti uniformi riveduti differenti li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest, skont id-diviżjoni tal-kompetenzi relatati mat-tip tat-taxxa tal-uffiċċji tal-irkupru rispettivi fl-Istat rikjest.

7. Jekk rikjesta ma tkunx tista' tiġi trażmessa permezz tan-network CCN u tiġi trażmessa bil-posta, l-istrument uniformi jew l-istrument uniformi rivedut li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest għandhom jiġu ffirmati minn uffiċjal debitament awtorizzat tal-awtorità applikanti.

8. Id-destinatarju ta' rikjesta għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni jista' ma jiddependix fuq in-notifika jew il-komunikazzjoni tal-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat rikjest biex jitlob prolongazzjoni jew il-ftuħ mill-ġdid tal-perjodu ta' żmien biex jiġu kkontestati t-talba jew l-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar jekk dak ikun gie nnotifikat b'mod validu.

Artikolu 4

Konverżjoni tas-somom li għandhom jiġu rkuprati

1. L-awtorità applikanti għandha tesprimi l-ammont tat-talba li għandu jiġi rkuprat fil-munita tal-Istat applikant u fil-munita tal-Istat rikjest.

2. Għal rikjesti mibgħuta lir-Renju Unit, ir-rata tal-kambju li għandha tintuża għall-finijiet tal-assistenza għall-irkupru għandha tkun ir-rata tal-kambju ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew fil-jum ta' qabel id-data li fiha tintbagħat ir-rikjesta. Jekk tali rata ma tkunx disponibbli f'dik id-data, ir-rata tal-kambju għandha tkun l-iktar rata tal-kambju reċenti ppubblikata mill-Bank Ċentrali Ewropew qabel id-data li fiha tintbagħat ir-rikjesta.

Għal rikjesti mibgħuta lil Stat Membru, ir-rata tal-kambju li għandha tintuża għall-finijiet tal-assistenza għall-irkupru għandha tkun ir-rata tal-kambju ppubblikata mill-Bank of England fil-jum ta' qabel dik id-data li fiha tintbagħat ir-rikjesta. Jekk tali rata ma tkunx disponibbli f'dik id-data, ir-rata tal-kambju li għandha tintuża għandha tkun l-iktar rata tal-kambju reċenti ppubblikata mill-Bank of England qabel id-data li fiha tintbagħat ir-rikjesta.

3. Sabiex tikkonverti l-ammont tat-talba li jirriżulta mill-aġġustament imsemmi fl-Artikolu PVAT.30(2) ta' dan il-Protokoll fil-munita tal-Istat tal-awtorità rikjesta, l-awtorità applikanti għandha tuża r-rata tal-kambju li ntużat fit-talba inizjali tagħha.

Artikolu 5

Limiti ta' żmien għat-tweġibiet

1. L-awtorità rikjesta għandha tikkonferma li rċeviet kull rikjesta għall-assistenza mill-iktar fis possibbli u, ikun xi jkun il-każ, fi żmien erbatax-il jum kalendarju minn meta tkun irċevietha.

Malli tirċievi r-rikjesta, l-awtorità rikjesta għandha, meta jkun xieraq, tistaqsi lill-awtorità applikanti biex tipprovdi kwalunkwe informazzjoni addizzjonali meħtieġa, jew biex tlesti l-formola ta' notifika uniformi jew l-istrument uniformi jew l-istrument uniformi rivedut li jippermettu l-infurzar fl-Istat rikjest, jekk ikunu meħtieġa. L-awtorità applikanti għandha tipprovdi l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa li normalment ikollha aċċess għaliha.

2. Meta l-awtorità rikjesta tirrifjuta li tindirizza rikjesta għall-assistenza skont l-Artikoli PVAT.20(4) jew PVAT.33(5) tal-Protokoll, għandha tinnotifika lill-awtorità applikanti bir-raġunijiet għar-rifjut tagħha malli tkun hadet dik id-deċiżjoni u fi kwalunkwe każ fi żmien xahar mid-data tal-konferma tal-wasla tar-rikjesta.

Artikolu 6

Eżekuzzjoni tar-rikjesti

1. Meta teżegwixxi rikjesta għall-informazzjoni skont l-Artikolu PVAT.20 tal-Protokoll, l-awtorità rikjesta għandha tittrażmetti kull entrata ta' informazzjoni rikjesta lill-awtorità applikanti kif u meta tiksibha.

Meta, fir-rigward tal-partikolarità ta' każ, l-informazzjoni rikjesta kollha jew partijiet minnha ma jkunux jistgħu jinkisbu fi żmien raġonevoli, l-awtorità rikjesta għandha tinforma lill-awtorità applikanti b'dan u tiddikjara r-raġunijiet.

Ikun xi jkun il-każ, fi tmiem 6 xhur mid-data tal-konferma tal-wasla tar-rikjesta, l-awtorità rikjesta għandha tinforma lill-awtorità applikanti bl-eżitu tal-investigazzjonijiet li tkun wettqet sabiex tikseb l-informazzjoni rikjesta.

Abbażi tal-informazzjoni li tkun waslet mill-awtorità rikjesta, l-awtorità applikanti tista' titlob lill-awtorità rikjesta biex tkompli l-investigazzjoni tagħha. Dik ir-rikjesta għandha ssir fi żmien xahrejn mill-wasla tan-notifika tal-eżitu tal-investigazzjonijiet imwettqa mill-awtorità rikjesta, u għandha tkun ittrattata mill-awtorità rikjesta f'konformità mad-dispożizzjonijiet li japplikaw għar-rikjesta inizjali.

2. Meta teżegwixxi rikjesta għal notifika skont l-Artikolu PVAT.23 tal-Protokoll, l-awtorità rikjesta għandha tiegħu l-miżuri mehtieġa biex tagħmel notifika f'konformità mal-liġi fis-sehħ fl-Istat li fih tkun tinsab. L-awtorità rikjesta għandha tinforma lill-awtorità applikanti bid-data u bil-mod kif issir in-notifika malli ssir, billi tiċċertifika n-notifika fil-formola tar-rikjesta li tintbagħat lura lill-awtorità applikanti.

Notifika li ssir mill-Istat rikjest f'konformità mal-liġijiet, mar-regolamenti u mal-prattiki amministrattivi nazzjonali fis-sehħ f'dak l-Istat, għandha titqies li għandha l-istess effett fl-Istat applikant daqslikienu tkun saret mill-Istat applikant innifsu f'konformità mal-liġijiet, mar-regolamenti u mal-prattiki amministrattivi nazzjonali fis-sehħ fl-Istat applikant.

Notifika ta' dokument relatat ma' iktar minn tip wiehed ta' taxxa, ta' dazju jew ta' miżura oħra, għandha titqies li hija valida jekk issir minn awtorità ta' Stat rikjest li tkun kompetenti mill-inqas għal waħda mit-taxxi, mid-dazji jew minn miżuri oħra msemmija fid-dokument innotifikat, diment li dan ikun permess skont il-liġi nazzjonali tal-Istat rikjest.

Il-formola ta' notifika uniformi li takkumpanja r-rikjesta skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu PVAT.23(1) tal-Protokoll għandha timtela mill-awtorità applikanti jew taht ir-responsabbiltà tagħha. Għandha tippovdi informazzjoni lid-destinatarji fir-rigward tad-dokumenti li għalihom tkun irrekjediet assistenza għal notifika. Għall-finijiet ta' notifika, l-Istat rikjest jista' juża din il-formola ta' notifika uniformi bil-lingwa uffiċjali tiegħu jew b'waħda mil-lingwi uffiċjali tiegħu f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu.

3. Meta jeżegwixxi rikjesta għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni skont l-Artikolu PVAT.25 jew 31 tal-Protokoll, l-Istat rikjest jista' juża l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar f'dak l-Istat bil-lingwa uffiċjali tiegħu jew b'waħda mil-lingwi uffiċjali tiegħu f'konformità mal-liġi nazzjonali tiegħu, sabiex jinforza t-talbiet li għalihom giet rikjesta l-assistenza għall-irkupru.

Meta, fir-rigward tal-partikolarità ta' każ, it-talba kollha jew partijiet minnha ma jkunux jistgħu jiġu rkuprati jew ma jkunux jistgħu jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni fi żmien raġonevoli, l-awtorità rikjesta għandha tinforma lill-awtorità applikanti b'dan u tiddikjara r-raġunijiet.

Abbażi tal-informazzjoni li tasal mill-awtorità rikjesta, l-awtorità applikanti tista' titlob li din tal-aħħar terġa' tiftaħ il-proċedura għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni. Dik it-talba għandha ssir fi żmien xahrejn mill-wasla tan-notifika tal-eżitu ta' dik il-proċedura, u għandha tiġi ttrattata mill-awtorità rikjesta f'konformità tad-dispożizzjonijiet li japplikaw għar-rikjesta inizjali.

Mhux iktar tard mit-tmiem ta' kull perjodu ta' sitt xhur wara d-data tal-konferma tal-wasla tar-rikjesta għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni, l-awtorità rikjesta għandha tinforma lill-awtorità applikanti bl-istat tal-progress jew bl-eżitu tal-proċedura għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni.

Talba għandha titqies irkuprata b'mod proporzjonali għall-irkupru tal-ammont espress bil-munita nazzjonali tal-awtorità rikjesta, abbażi tar-rata tal-kambju msemmija fl-Artikolu 4(2) ta' hawn fuq.

Artikolu 7

Segwitu tal-kontestazzjonijiet

1. Kwalunkwe azzjoni li tikkontesta t-talba jew l-istrument li jippermetti li tiġi infurzata, li tittiehed fl-Istat tal-awtorità applikanti, għandha tiġi nnotifikata lill-awtorità rikjesta mill-awtorità applikanti immedjatament wara li l-awtorità applikanti tkun giet informata b'tali azzjoni.

2. Jekk il-liġijiet, ir-regolamenti jew il-prattiċi amministrattivi fis-sehh fl-Istat rikjest ma jippermettux miżuri ta' prekawzjoni jew l-irkupru rikjest skont it-tieni u t-tielet subparagrafi tal-Artikolu PVAT.29(4) tal-Protokoll, l-awtorità rikjesta għandha tinnotifika lill-awtorità applikanti b'dan mill-iktar fis possibbli u fi kwalunkwe każ fi żmien xahar mill-wasla tan-notifika msemmija fil-paragrafu 1.

3. L-awtorità rikjesta għandha tinnotifika lill-awtorità applikanti bi kwalunkwe azzjoni meħuda fl-Istat rikjest għar-rimborż tas-somom irkuprati jew għall-kumpens b'raba mal-irkupru tat-talbiet ikkontestati, immedjatament wara li l-awtorità rikjesta tkun giet infurmata b'tali azzjoni.

4. L-awtorità rikjesta għandha, sa fejn ikun possibbli, tinvolvi lill-awtorità applikanti fil-proċeduri għas-saldu tal-ammont li għandu jiġi rimborżat u tal-kumpens dovut. Malli tirċievi rikjesta motivata mill-awtorità rikjesta, l-awtorità applikanti għandha tittrasferixxi s-somom rimborżati u l-kumpens imħallas fi żmien xahrejn minn meta tirċievi dik ir-rikjesta.

Artikolu 8

Aġġustamenti tal-ammont li għalihom tiġi rikjesta l-assistenza

1. Jekk ir-rikjesta għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni ma jkunx għad għandha skop minhabba l-pagament tat-talba jew minhabba l-kancellazzjoni tagħha jew għal kwalunkwe raġuni oħra, l-awtorità applikanti għandha tinforma immedjatament lill-awtorità rikjesta sabiex din tal-aħħar tkun tista' twaqqaf kwalunkwe azzjoni li tkun hadet.

2. Meta l-ammont tat-talba li jkun is-sugġett tar-rikjesta għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni jiġi aġġustat permezz ta' deċiżjoni tal-korp kompetenti msemmi fl-Artikolu PVAT.29(1) tal-Protokoll, l-awtorità applikanti għandha tinforma lill-awtorità rikjesta b'dik id-deċiżjoni, u jekk jintalab l-irkupru, tikkomunika strument uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar fl-Istat rikjest. Dan l-istrument uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar fl-Istat rikjest għandu jsir mill-awtorità applikanti jew taht ir-responsabbiltà tagħha, abbażi tad-deċiżjoni li taġġusta l-ammont tat-talba.

3. Jekk l-aġġustament msemmi fil-paragrafu 2 jinvolvi tnaqqis fl-ammont tat-talba, l-awtorità rikjesta għandha tkompli bl-azzjoni li tkun hadet għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni, iżda dik l-azzjoni għandha tkun limitata għall-ammont li jkun għadu pendenti.

Jekk, fiż-żmien meta l-awtorità rikjesta tkun informata bit-tnaqqis fl-ammont tat-talba, ammont li jaqbeż l-ammont li jkun għadu pendenti jkun diġà gie rkuprat minnha iżda l-proċedura ta' trasferiment msemmija fl-Artikolu 9 ta' din id-deċiżjoni tkun għadha ma bdiex, l-awtorità rikjesta għandha thallas lura l-ammont mħallas żejjed lill-persuna intitolat għalih.

4. Meta l-aġġustament imsemmi fil-paragrafu 2 jinvolvi żieda fl-ammont tat-talba, l-awtorità applikanti tista' tindirizza rikjesta emendata għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni lill-awtorità rikjesta.

Dik ir-rikjesta emendata għandha, kemm jista' jkun, tiġi ttrattata mill-awtorità rikjesta fl-istess hin bħar-rikjesta inizjali mill-awtorità applikanti. Meta, minhabba l-istat ta' progress tal-proċedura eżistenti, ma jkunx possibbli li r-rikjesta emendata tiġi kkonsolidata mar-rikjesta inizjali, l-awtorità rikjesta għandha tikkonforma mar-rikjesta emendata biss jekk tkun tikkonċerna ammont li ma jkunx inqas minn dak imsemmi fl-Artikolu PVAT.33(4) tal-Protokoll.

5. Sabiex tikkonverti l-ammont tat-talba li jirriżulta mill-aġġustament imsemmi fil-paragrafu 2 bil-munita tal-Istat rikjest, l-awtorità applikanti għandha tuża r-rata tal-kambju li ntużat fir-rikjesta inizjali tagħha.

Artikolu 9

Trasferiment ta' ammonti rkuprati

1. It-trasferiment tal-ammonti rkuprati għandu jsir fi żmien xahrejn mid-data li fiha jkun sar l-irkupru, sakemm ma jkunx maqbul mod ieħor bejn l-Istati.

2. Madanakollu, jekk il-mizuri ta' rkupru applikati mill-awtorità rikjesta jiġu kkontestati għal raġuni li ma taqax taht ir-responsabbiltà tal-Istat applikant, l-awtorità rikjesta tista' tistenna biex tittrasferixxi kwalunkwe somma rkuprata b'rabta mat-talba tal-Istat applikant, sakemm tissolva t-tilwima, jekk il-kundizzjonijiet li ġejjin jiġu ssodisfati simultanjamant:

- (a) l-awtorità rikjesta tqis li huwa probabbli li l-eżitu ta' din il-kontestazzjoni jkun favorevoli għall-parti kkonċernata; u
- (b) l-awtorità applikanti ma ddikjaratx li se tirrimborża s-somom diġà ttrasferiti jekk l-eżitu ta' dik il-kontestazzjoni jkun favorevoli għall-parti kkonċernata.

3. Jekk l-awtorità applikanti tkun għamlet dikjarazzjoni li se tirrimborża f'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu 2, hija għandha tirritorna l-ammonti rkuprati diġà ttrasferiti mill-awtorità rikjesta fi żmien xahar mill-wasla tat-talba għal rimborż. Kwalunkwe kumpens ieħor dovut, f'dak il-każ, għandu jkun responsabbiltà tal-awtorità rikjesta biss.

Magħmul fi ..., ...

*Għall-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ
Il-Kopresidenti*

ANNEX IV

DEĊIŻJONI NRU X/2023 TAL-KUMITAT SPEĊJALIZZAT GĦALL-KUMMERĊ

dwar il-Kooperazzjoni Amministrattiva fil-VAT u l-Irkupru tat-Taxxi u d-Dazji STABBILIT MILL-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, MINN NAHA WAHDA, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra

ta' ...

dwar il-formoli standard għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni u data statistika, it-trażmissjoni ta' informazzjoni permezz tan-*Network Komuni ta' Komunikazzjon* u l-arranġamenti prattiċi għall-organizzazzjoni tal-kuntatti bejn l-uffiċċji ċentrali ta' kollegament u d-dipartimenti ta' kollegament

IL-KUMITAT SPEĊJALIZZAT GĦALL-KUMMERĊ,

Wara li kkunsidra l-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u r-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, min-naħa l-oħra, ⁽¹⁾ ("il-Ftehim dwar il-Kummerċ u l-Kooperazzjoni") u b'mod partikolari l-Protokoll tiegħu dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet ("il-Protokoll"), u b'mod partikolari l-punti (d), (e), (f), (h) u (i) tal-Artikolu PVAT.39(2) tiegħu,

Billi:

1. Il-kooperazzjoni amministrattiva skont il-Protokoll tinvolvi l-iskambju reċiproku tal-informazzjoni u tad-data statistika.
2. L-għodod għall-komunikazzjoni tal-informazzjoni bħal forum standard u sistemi tal-komunikazzjoni elettronika, diġà huma implimentati fil-qafas tar-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 ⁽²⁾ u tad-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE ⁽³⁾ u jehtiegu emendi minuri biss sabiex ikunu jistgħu jintużaw għall-kooperazzjoni amministrattiva u għall-assistenza għall-irkupru skont il-Protokoll.
3. Jehtieg li jiġu adottati arranġamenti prattiċi għall-implimentazzjoni tal-punti (d), (e), (f) (h) u (i) tal-Artikolu PVAT.39(2) tal-Protokoll,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Formoli standard għall-komunikazzjoni

1. Għall-komunikazzjoni tar-rikjesti, tal-informazzjoni u tal-feedback skont it-Titolu II tal-Protokoll, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jużaw il-formoli standard mehmuża fl-Anness I ta' din id-Deciżjoni.

2. Għall-komunikazzjoni tar-rikjesti u għal komunikazzjoni ulterjuri fir-rigward tat-talbiet skont it-Titolu III tal-Protokoll, il-formola ta' notifika uniformi u l-istrumenti uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat tal-awtorità rikjesta jew l-istrumenti uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar fl-Istat tal-awtorità rikjesta, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jużaw il-formoli standard mehmuża fl-Anness II ta' din id-Deciżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 149, 30.4.2021, p. 10.

⁽²⁾ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 904/2010 tas-7 ta' Ottubru 2010 dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud (ĠU L 268, 12.10.2010, p. 1).

⁽³⁾ Id-Direttiva tal-Kunsill 2010/24/UE tas-16 ta' Marzu 2010 dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru ta' talbiet relatati ma' taxxi, dazji u miżuri oħra (ĠU L 84, 31.3.2010, p. 1).

3. L-istruttura u t-tqassim tal-formoli standard jistgħu jiġu adattati għal kwalunkwe rekwiżit u kapaċità ġdida tas-sistemi tal-komunikazzjoni u tal-iskambju tal-informazzjoni, diment li d-data u l-informazzjoni li jkun hemm fihom ma jkunux mibdula b'mod sostanzjali.

Artikolu 2

Tražmissjoni tal-informazzjoni permezz tas-CCN

L-informazzjoni kollha kkomunikata skont it-Titolu II u III tal-Protokoll għandha tiġi trażmessa biss b'mezzi elettronici permezz tan-Network Komuni ta' Komunikazzjoni (CCN), sakemm dan ma jkunx impossibbli minhabba raġunijiet tekniċi.

Artikolu 3

Organizzazzjoni tal-kuntatti

1. Sa ma jingħata avviż ieħor, l-uffiċċji ċentrali ta' kollegament li għandhom ir-responsabbiltà prinċipali għall-applikazzjoni tat-Titolu II tal-Protokoll huma:
 - (a) għar-Renju Unit: His Majesty's Revenue and Customs, UK VAT Central Liaison Office (id-Dhul u d-Dwana tal-Maestà Tiegħu, l-Uffiċċju Ċentrali ta' Kollegament tal-VAT tar-Renju Unit);
 - (b) għall-Istati Membri: l-uffiċċji ċentrali ta' kollegament magħżula għall-kooperazzjoni amministrattiva bejn l-Istati Membri fil-qasam tal-VAT.
2. Sa ma jingħata avviż ieħor, l-uffiċċji ċentrali ta' kollegament li għandhom ir-responsabbiltà prinċipali għall-applikazzjoni tat-Titolu III tal-Protokoll huma:
 - (a) għar-Renju Unit: His Majesty's Revenue and Customs, Debt Management (id-Dhul u d-Dwana, il-Ġestjoni tad-Dejn tal-Maestà Tiegħu);
 - (b) għall-Istati Membri: l-uffiċċji ċentrali ta' kollegament maħtura għall-assistenza għall-irkupru bejn l-Istati Membri.
3. Il-Partijiet għandhom jiskambjaw kwalunkwe bidla fir-rigward tal-uffiċċji ċentrali ta' kollegament permezz tas-Segretarjat tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ.
4. L-uffiċċji ċentrali ta' kollegament iddeżinjati skont l-Artikolu PVAT.4(2) tal-Protokoll għandhom iżommu lista aġġornata tad-dipartimenti ta' kollegament u tal-uffiċjali kompetenti skont l-Artikolu PVAT.4(3) u (4). Il-Partijiet għandhom jiskambjaw l-listi u l-aġġornamenti permezz tas-Segretarjat tal-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ.

Artikolu 4

Kontenut u format tad-data statistika

1. Il-kontenut u l-format tad-data statistika dwar l-applikazzjoni tat-Titolu II li għandhom jiġu kkomunikati f'konformità mal-Artikolu PVAT.18 tal-Protokoll huma definiti fil-formola standard fl-Anness III ta' din id-Deciżjoni.
2. Il-kontenut u l-format tad-data statistika dwar l-applikazzjoni tat-Titolu III li għandhom jiġu kkomunikati f'konformità mal-Artikolu PVAT.37 tal-Protokoll huma definiti fil-formola standard fl-Anness IV ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 5

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ fid-data tal-adozzjoni tagħha.

Magħmul fi ..., ...

Għall-Kumitat Speċjalizzat għall-Kummerċ
Il-Kopresidenti

ANNEX I

FORMOLI STANDARD GĦALL-KOMUNIKAZZJONI TAR-RIKJESTI, TAL-INFORMAZZJONI U TAL-FEEDBACK SKONT IT-TITOLU II [KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA U ĠLIEDA KONTRA L-FRODI TAL-VAT]

Formola standard għar-rikjesti għall-informazzjoni, għall-iskambju spontanju tal-informazzjoni u għall-feedback bejn l-Istati Membri tal-UE u r-Renju Unit skont il-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tal-VAT

Referenza tal-iskambju tal-informazzjoni:

A) INFORMAZZJONI BAŻIKA	
A1	
Stat Rikjedenti:	Stat Rikjest:
Awtorità rikjedenti:	Awtorità rikjesta:
A2	
Uffiċjal li jittratta r-rikjesta/l-iskambju fl-awtorità rikjedenti:	Uffiċjal li jittratta t-tweġiba għar-rikjesta/għall-iskambju fl-awtorità rikjesta:
Isem:	Isem:
Indirizz tal-posta elettronika:	Indirizz tal-posta elettronika:
Telefon:	Telefon:
Lingwa:	Lingwa:
A3	
Referenza nazzjonali tal-awtorità rikjedenti:	Referenza nazzjonali tal-awtorità rikjesta:
Spazju rriżervat għall-awtorità rikjedenti:	Spazju rriżervat għall-awtorità rikjesta:
A4	
Data tat-trażmissjoni tar-rikjesta/tal-iskambju:	Data tat-trażmissjoni tat-tweġiba:
A5	
L-għadd ta' dokumenti mehmuża mar-rikjesta/mal-iskambju:	L-għadd ta' dokumenti mehmuża mat-tweġiba:
A6	
— Rikjesta/skambju generali	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, mhux se nkun nista' nwieġeb qabel dawn l-iskadenzi:
— Rikjesta għall-informazzjoni	— 3 xhur
— Skambju spontanju tal-informazzjoni	— Xahar għall-informazzjoni li diġà tinsab fil-pussess tiegħi
<input type="checkbox"/> Huwa rikjest feedback dwar l-iskambju spontanju tal-informazzjoni	Raġuni għad-dewmien:
— Rikjesta/skambju kontra l-frodi	

— Rikjesta għall-informazzjoni	
— Frodi b'Negozjant Nieqes - Kontroll tar-reġistrazzjoni/Attività tan-negozju	
— Informazzjoni mogħtija spontanjament	
<input type="checkbox"/> Huwa rikjest feedback dwar l-informazzjoni mogħtija spontanjament	
	<input type="checkbox"/> Żmien mistenni għat-twegiba:
	<input type="checkbox"/> L-awtorità rikjesta tal-Istat tawtorizza t-trażmissjoni tal-informazzjoni lil Stat ieħor (l-Artikolu PVAT.6(6) tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji)
	<input type="checkbox"/> Huwa rikjest feedback dwar it-twegiba

Skont l-Artikolu PVAT.6(4) tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji, l-Istat li jipprovi l-informazzjoni għandu, abbażi ta' rikjesta motivata, jippermetti l-użu tal-informazzjoni li rċieva għal finijiet oħra għajr dawk imsemmija fl-Artikolu PVAT.2(1) ta' dak il-Protokoll.

B) RIKJESTA GHALL-INFORMAZZJONI ĠENERALI

Awtorità rikjedenti	Awtorità rikjesta	Awtorità rikjesta (*)
B1 In-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT (inkella, in-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa)	B1 In-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT (inkella, in-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa) — Imla jekk jogħġbok — Ikkonferma jekk jogħġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax
Numru tal-VAT:	Numru tal-VAT:	Numru tal-VAT:
<input type="checkbox"/> In-numru tal-VAT mhux disponibbli	<input type="checkbox"/> In-numru tal-VAT mhux disponibbli	<input type="checkbox"/> In-numru tal-VAT mhux disponibbli
In-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa:	In-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa:	In-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa:

(*) F'din it-tielet kolonna, l-awtorità rikjesta jew timla l-informazzjoni mitluba mill-awtorità rikjedenti (bil-kaxxa "Imla jekk jogħġbok" fit-tieni kolonna mmarkata) jew tikkonferma l-veraċità tal-informazzjoni pprovduta mill-awtorità rikjedenti (bil-kaxxa "Ikkonferma jekk jogħġbok" fit-tieni kolonna mmarkata u bl-informazzjoni pprovduta fiha).

<p>B2 Isem</p>	<p>B2 Isem</p> <p>— Imla jekk jogħġbok</p> <p>— Ikkonferma jekk jogħġbok</p>	<p>— Nikkonferma — Ma nikkonfermax</p> <p>Isem:</p>
<p>B3 Isem kummerċjali</p>	<p>B3 Isem kummerċjali</p> <p>— Imla jekk jogħġbok</p> <p>— Ikkonferma jekk jogħġbok</p>	<p>— Nikkonferma — Ma nikkonfermax</p> <p>Isem kummerċjali:</p>
<p>B4 Indirizz</p>	<p>B4 Indirizz</p> <p>— Imla jekk jogħġbok</p> <p>— Ikkonferma jekk jogħġbok</p>	<p>— Nikkonferma — Ma nikkonfermax</p> <p>Indirizz:</p>
<p>B5 Id-dati li ġejjin bil-format (SSSS/XX/JJ):</p>	<p>B5 Id-dati li ġejjin bil-format (SSSS/XX/JJ):</p> <p>— Imla jekk jogħġbok</p> <p>— Ikkonferma jekk jogħġbok</p>	<p>— Nikkonferma — Ma nikkonfermax</p>
<p>(a) ħruġ tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa</p>	<p>(a) ħruġ tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa</p>	<p>(a) ħruġ tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa</p>
<p>(b) kancellazzjoni tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa</p>	<p>(b) kancellazzjoni tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa</p>	<p>(b) kancellazzjoni tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa</p>
<p>(c) Inkorporazzjoni</p>	<p>(c) Inkorporazzjoni</p>	<p>(c) Inkorporazzjoni</p>
<p>B6 Data tal-bidu tal-attività</p>	<p>B6 Data tal-bidu tal-attività</p> <p>— Imla jekk jogħġbok</p> <p>— Ikkonferma jekk jogħġbok</p> <p>Data tal-bidu tal-attività</p>	<p>— Nikkonferma — Ma nikkonfermax</p> <p>Data tal-bidu tal-attività</p>

B7	Data tal-waqfien tal-attività	B7	Data tal-waqfien tal-attività — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok Data tal-waqfien tal-attività	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax Data tal-waqfien tal-attività	
B8	Ismijiet tal-manigers/tad-diretturi	B8	Ismijiet tal-manigers/tad-diretturi — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax	
B9	Ismijiet tas-sidien, tal-proprjetarji, tal-assoċjati, tas-shab, tal-aġenti, tal-partijiet ikkonċernati jew tal-persuni li għandhom drittijiet ohra fin-negozju	B9	Ismijiet tas-sidien, tal-proprjetarji, tal-assoċjati, tas-shab, tal-aġenti, tal-partijiet ikkonċernati jew tal-persuni li għandhom drittijiet ohra fin-negozju — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax	
B10	Natura tal-attività	B10	Natura tal-attività — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax	
(a)	Status legali tan-negozju	(a)	Status legali tan-negozju	(a) Status legali tan-negozju	
(b)	Attività prinċipali reali ^(?)	(b)	Attività prinċipali reali	(b) Attività prinċipali reali	
B11	Natura tat-tranzazzjoni	Natura tat-tranzazzjoni B11	Ogġetti/servizzi involuti — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	Natura tat-tranzazzjoni B11	Ogġetti/servizzi involuti — Nikkonferma — Ma nikkonfermax

(?) Attività prinċipali reali tfisser l-attività ewlenija reali mwettqa min-negozju (għall-kuntrarju ta' ohra possibbilment iddikjarata).

Perjodu u ammont li magħhom ir-rikjesta/l-iskambju huma relatati		
B12 Provvista ta' oġġetti minn pajjiż għall-iehor		
Minn	Perjodu	Perjodu
Sa	Ammont	Ammont
Sorsi: <input type="checkbox"/> Sistema ta' skambju ta' informazzjoni dwar il-VAT (VIES) <input type="checkbox"/> Oħrajn		
B13 Provvista ta' servizzi minn pajjiż għall-iehor		
Minn	Perjodu	Perjodu
Sa	Ammont	Ammont
Sorsi: <input type="checkbox"/> VIES <input type="checkbox"/> Oħrajn		

C) INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

Registrazzjoni

- C1 Il-persuna taxxabbli fl-Istat rikjest ()il-persuna taxxabbli fl-Istat rikjedenti () attwalment mhijiex identifikata għall-finijiet tal-VAT.

Skont il-VIES jew sorsi oħra, il-provvisti saru wara d-data tal-waqfien tal-attività. Spjega jekk jogħġbok.

- C2 Il-persuna taxxabbli fl-Istat rikjest ()il-persuna taxxabbli fl-Istat rikjedenti () mhijiex identifikata għall-finijiet tal-VAT.

Skont il-VIES jew sorsi oħra, il-provvisti saru qabel id-data tar-registrazzjoni. Spjega jekk jogħġbok.

Tranzazzjonijiet ta' oġġetti/servizzi

Oġġetti

- C3 Skont il-VIES jew sorsi oħra, il-persuna taxxabli fl-Istat rikjest għamlet provvisti ta' oġġetti iżda l-persuna taxxabli fl-Istat rikjedenti jew:
- ma ddikjaratx ix-xiri tal-oġġetti;
 - tiċhad li rċeviet l-oġġetti;
 - iddikjarat li rċeviet is-servizz għal ammont differenti u l-ammont iddikjarat huwa:
Jekk joghġbok investiga u spjega.
- Qed nehmez kopji tad-dokumenti fil-pussess tiegħi.
- C4 Ix-xiri ddikjarat mill-persuna taxxabli fl-Istat rikjedenti ma jikkorrispondix mal-informazzjoni mill-VIES jew minn sorsi oħra. Jekk joghġbok investiga u spjega.
- C5 Jekk joghġbok ipprovdni l-indirizzi fejn saret il-kunsinna tal-oġġetti.

Indirizzi:

- C6 Il-persuna taxxabli fl-Istat rikjedenti tafferma li għamlet provvista lil persuna fl-Istat rikjest. Jekk joghġbok ikkonferma li l-oġġetti waslu u jekk:
- | | | |
|---|--------------------------|-------|
| <input type="checkbox"/> ittiġiditx responsabbiltà għalihom: | <input type="checkbox"/> | — Iva |
| <input type="checkbox"/> ġewx iddikjarati/imhallsa minn persuna taxxabli fl-Istat rikjest | <input type="checkbox"/> | — Iva |

L-isem u/jew in-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT tal-persuna taxxabli fl-Istat rikjest.

Moviment qabel/wara tal-oġġetti

- C7 Minghand min inxtraw l-oġġetti? Ipprovdni l-ismijiet, l-ismijiet kummerċjali u n-numri tal-VAT fil-kaxxa C41.
- C8 Lil min inbiġħu l-oġġetti? Ipprovdni l-ismijiet, l-ismijiet kummerċjali u n-numri tal-VAT fil-kaxxa C41.

Servizzi

- C9 Skont il-VIES jew sorsi oħra, il-persuna taxxabli fl-Istat rikjest ipprovdiet servizzi taxxabli fl-Istat rikjedenti iżda l-persuna taxxabli fl-Istat rikjedenti jew:
- ma ddikjaratx is-servizz;
 - tiċhad li nġhatat is-servizz;
 - tiddikjara li nġhatat is-servizz għal ammont differenti u l-ammont iddikjarat huwa:
Jekk joghġbok investiga u spjega.

- Qed nehmeż kopji tad-dokumenti fil-pussess tiegħi.
- C10 Ix-xiri ddikjarat mill-persuna taxxabbli fl-Istat rikjedenti ma jikkorrispondix mal-informazzjoni mill-VIES jew minn sorsi oħra. Jekk jogħġbok investiga u spjega.
- C11 Jekk jogħġbok ipprovdni l-indirizzi fejn ġew ipprovduti s-servizzi.

Indirizzi:

- C12 Il-persuna taxxabbli fl-Istat rikjedenti tafferma li għamlet provvista lil persuna fl-Istat rikjest. Jekk jogħġbok ikkonferma li s-servizzi ġew ipprovduti u jekk:

- | | | | |
|--|--|------|-------|
| <input type="checkbox"/> ittiħditx responsabbiltà għalihom: | <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">— Le</td> <td style="text-align: center;">— Iva</td> </tr> </table> | — Le | — Iva |
| — Le | — Iva | | |
| <input type="checkbox"/> ġewx iddikjarati/imħallsa minn persuna taxxabbli fl-Istat rikjest | <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center;">— Le</td> <td style="text-align: center;">— Iva</td> </tr> </table> | — Le | — Iva |
| — Le | — Iva | | |

L-isem u/jew in-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT tal-persuna taxxabbli fl-Istat rikjest.

Trasport tal-oġġetti

- C13 Ipprovdni l-isem/in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT u l-indirizz tat-trasportatur.

L-isem u/jew in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT u l-indirizz:

- C14 Min ordna u ħallas it-trasport tal-oġġetti?

L-isem u/jew in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT u l-indirizz:

- C15 Min hu s-sid tal-mezz tat-trasport li ntuża?

L-isem u/jew in-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT u l-indirizz:

Fatturi

- C16 Jekk jogħġbok ipprovdni l-ammont fatturat u l-munita.

Pagament

C17 Jekk jogħġbok ipprovdli l-ammont imħallas u l-munita.

C18 Jekk jogħġbok ipprovdli l-isem tad-detentur tal-kont bankarju u n-numru tal-kont li minnu u/jew li fih sar il-pagament.

Mingħand:

Isem id-detentur tal-kont:

Numru IBAN jew numru tal-kont:

Bank:

Lil:

Isem id-detentur tal-kont:

Numru IBAN jew numru tal-kont:

Bank:

C19 Jekk jogħġbok ipprovdli d-dettalji li ġejjin fejn il-pagament sar fi flus kontanti:

- Min ta l-flus, lil min, fejn u meta?
- X'dokument (irċevuta ta' flus kontanti, eċċ.) inħareġ li jikkonferma l-pagament?

C20 Hemm xi prova ta' pagamenti minn partijiet terzi? Jekk iva, jekk jogħġbok ipprovdli informazzjoni addizzjonali fil-kaxxa C41

	— Iva	— Le
--	-------	------

Twettiq ta' ordni

C21 Ipprovdli d-dettalji kollha disponibbli tal-persuna li wettqet l-ordni, kif twettqet l-ordni u kif ġie stabbilit il-kuntatt bejn il-fornitur u l-klijent.

Ogġetti koperti minn skemi speċjali/proċeduri partikolari
Immarka l-kaxxa x-xierqa u dahħal il-mistoqsija tiegħek fil-kaxxa C40

C22 Tranzazzjonijiet triangolari.

C23 Skema ta' margni.

C24 Bejgħ ta' ogġetti mill-bogħod

- koperta mill-iskema tal-Unjoni
- kopert mill-iskema tal-Importazzjoni

C25 Mezzi godda ta' trasport mibjugħa lil persuni mhux taxxabli.

C26 Eżenzjoni skont il-Proċedura Doganali 42XX/63XX.

C27 Gass u elettriku.

C28 Arranġamenti ta' stokk f'kunsinna kuntrattat.

C29 Ohrajn:

Servizzi koperti b'dispożizzjonijiet partikolari
Immarka l-kaxxa x-xierqa u dahhal il-mistoqsija tieghek fil-kaxxa C40

- C30 Provvista ta' servizzi pprovduti minn intermedjarju.
- C31 Provvista ta' servizzi konnessi ma' proprjeta' immobbli.
- C32 Provvisti ta' trasport tal-passigġieri.
- C33 Provvisti ta' trasport ta' oġġetti.
- C34 Provvista ta' servizzi kulturali, artistici, sportivi, xjentifici, edukattivi, ta' divertiment u servizzi simili, servizzi ancillari tat-trasport u valutazzjonijiet ta' proprjeta' mobbli tanġibbli u xoghol li sar fuqha.
- C35 Provvista ta' servizzi ta' ristoranti u ta' catering ghajr dawk previsti f'C37.
- C36 Provvista ta' kiri ta' trasport.
- C37 Provvista ta' servizzi ta' ristoranti u ta' catering għall-konsum abbord vapuri, inġenji tal-ajru jew ferroviji.
- C38 Provvista ta' servizzi
 - koperta mill-iskema mhux tal-Unjoni
 - koperta mill-iskema tal-Unjoni
- C39 Servizzi li għalihom jiġu applikati regoli dwar l-użu u t-tgawdija effettivi.
- C40 Informazzjoni ġenerali u mistoqsijiet ulterjuri

C41 Kaxxa ta' twegiba b'test liberu

D) RIKJESTA GĦAL DOKUMENTI

Jekk jogħġbok ipprovdvi kopji tad-dokumenti li ġejjin (meta jkun applikabbli ara l-ammont u l-perjodu fil-parti B12 u B13)

<input type="checkbox"/> D1	Fatturi	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D2	Kuntratti	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D3	Ordnijiet	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D4	Prova tal-pagamenti	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D5	Dokumentazzjoni tat-trasport	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D6	Registru tal-kreditur għall-persuna taxxabbli fl-Istat rikjest	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D7	Registru tad-debitur għall-persuna taxxabbli fl-Istat rikjest	—	Provduti	—	Mhux disponibbli

<input type="checkbox"/> D8	Registri ta' stokk f'kunsinna kuntrattat Minn Sa	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D9	Rekords ta' punt uniku ta' servizz/punt uniku ta' servizz għall-importazzjoni Minn Sa	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D10	Rendikonti tal-kontijiet bankarji Minn Sa	—	Provduti	—	Mhux disponibbli
<input type="checkbox"/> D11	Oħrajn	—	Provduti	—	Mhux disponibbli

E) INFORMAZZJONI MOGHTIJA SPONTANJAMENT (ĠENERALI)

- E1 Abbazi tar-rekords tal-persuna taxxabli fl-Istat mittenti, jidher li dawn għandhom jiġu rreġistrati fl-Istat riċeventi.
- E2 Skont ir-rekords tal-persuna taxxabli fl-Istat mittenti, oġġetti/ servizzi ġew fornuti lilhom minn persuna taxxabli fl-Istat riċeventi, iżda l-ebda informazzjoni mhi disponibbli permezz tal-VIES/Dwana jew minn sorsi oħra tad-data.
- E3 Skont ir-rekords tal-persuna taxxabli fl-Istat mittenti, il-VAT għandha tithallas fuq l-oġġetti pprovduti lill-Istat riċeventi, iżda ma ddaħhlet l-ebda data fil-VIES/Dwana jew minn sorsi oħra tad-data.
- E4 Skont il-VIES/Dwana jew sorsi oħra tad-data, il-persuna taxxabli fl-Istat riċeventi tat provvisti lil persuna taxxabli fl-Istat mittenti iżda l-persuna taxxabli fl-Istat mittenti jew:
- ma ddikjaratx ix-xiri ta' oġġetti/ il-wasla ta' servizzi;
 - tiċhad ix-xiri ta' oġġetti/ il-wasla ta' servizzi.
- E5 Skont ir-rekords tal-persuna taxxabli fl-Istat mittenti, il-VAT għandu jithallas fuq is-servizzi pprovduti fl-Istat riċeventi.
- E6 Informazzjoni ġenerali u informazzjoni addizzjonali:
- E7 Nehmeż kopji tal-fatturi fil-pussess tiegħi.

F) FRODI B'NEGOZJANT NIEQES: KONTROLL TAR-REĠISTRAZZJONI/ATTIVITÀ TAN-NEGOZJU

(A) Identifikazzjoni tan-negozju

Awtorità rikjedenti	Awtorità rikjesta	Awtorità rikjesta ⁽⁶⁾
F1 In-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT (jekk mhux disponibbli, in-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa)	F1 In-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT (jekk mhux disponibbli, in-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa) — Imla jekk joghġbok	

⁽⁶⁾ F'din it-tielet kolonna, l-awtorità rikjesta jew timla l-informazzjoni mitluba mill-awtorità rikjedenti (bil-kaxxa "Imla jekk joghġbok" fit-tieni kolonna mmarkata) jew tikkonferma l-veracità tal-informazzjoni pprovduta mill-awtorità rikjedenti (bil-kaxxa "Ikkonferma jekk joghġbok" fit-tieni kolonna mmarkata u bl-informazzjoni pprovduta fiha).

Numru tal-VAT:	— Ikkonferma jekk joghġbok Numru tal-VAT:	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax Numru tal-VAT:
<input type="checkbox"/> In-numru tal-VAT mhux disponibbli	<input type="checkbox"/> In-numru tal-VAT mhux disponibbli	<input type="checkbox"/> In-numru tal-VAT mhux disponibbli
In-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa:	In-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa:	In-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa:
F2 Isem	F2 Isem — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax Isem:
F3 Indirizz	F3 Indirizz — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax Indirizz:
F4 Id-dati li ġejjin bil-format (SSSS/XX/JJ):	F4 Id-dati li ġejjin bil-format (SSSS/XX/JJ): — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax
(a) hrug tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa	(a) hrug tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa	(a) hrug tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa
(b) kancellazzjoni tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa	(b) kancellazzjoni tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa	(b) kancellazzjoni tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa
(c) Inkorporazzjoni	(c) Inkorporazzjoni	(c) Inkorporazzjoni
F5 Sidien, proprjetarji, assoċjati, shab, aġenti, partijiet ikkonċernati jew persuni bi drittijiet oħra fin-negozju	F5 Sidien, proprjetarji, assoċjati, shab, aġenti, partijiet ikkonċernati jew persuni bi drittijiet oħra fin-negozju — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax

(a) Isem	(a) Isem	(a) Isem
(b) Indirizz	(b) Indirizz	(b) Indirizz
(c) Data tat-twelid	(c) Data tat-twelid	(c) Data tat-twelid
(d) Nazzjonalità	(d) Nazzjonalità	(d) Nazzjonalità
F6 Maniġers/diretturi	F6 Maniġers/diretturi — Imla jekk joghġbok — Ikkonferma jekk joghġbok	— Nikkonferma — Ma nikkonfermax
(a) Isem	(a) Isem	(a) Isem
(b) Indirizz	(b) Indirizz	(b) Indirizz
(c) Data tat-twelid	(c) Data tat-twelid	(c) Data tat-twelid
(d) Nazzjonalità	(d) Nazzjonalità	(d) Nazzjonalità

(B) Informazzjoni rikjesta

<input type="checkbox"/> F7	Il-persuni msemija f'F5 u F'F6 (bid-data tat-twelid jekk magħrufa) jinsabu f'xi bażi tad-data tiegħek?	— Iva — Le
<input type="checkbox"/> F8	Dawk il-persuni msemija f'F5 u f'F6 għandhom rekord kriminali finanzjarju?	<input type="checkbox"/> L-informazzjoni ma tistax tingħata għal raġunijiet legali. — Iva — Le
<input type="checkbox"/> F9	Dawk il-persuni msemija f'F5 u f'F6 għandhom storja ta' involviment fi frodi b'negozjant nieqes jew tip iehor ta' frodi?	<input type="checkbox"/> L-informazzjoni ma tistax tingħata għal raġunijiet legali. — Iva — Le
<input type="checkbox"/> F10	Dawk il-persuni msemija f'F5 u f'F6 huma residenti fl-indirizz mogħti jew konnessi miegħu?	— Iva — Le
<input type="checkbox"/> F11	L-indirizz iddikjarat huwa residenzjali/tan-negozju/ta' akkomodazzjoni temporanja/tal-kontabilist/iehor?	— Iva — Le
<input type="checkbox"/> F12	X'inhi l-attività tan-negozju?	
<input type="checkbox"/> F13	Il-konformità tan-negozju mar-regoli tat-taxxa hija suspettuża?	— Iva — Le
<input type="checkbox"/> F14	X'inhi r-raġuni għall-kancellazzjoni tan-numru tal-VAT?	

<input type="checkbox"/> F15	Jekk jogħġbok agħti d-dettalji ta' kwalunkwe negozju assoċjat ^(?) u inkludi n-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT tiegħu u kwalunkwe fehma dwar il-kredibbiltà tiegħu.	
<input type="checkbox"/> F16	Jekk jogħġbok ipprovi d-dettalji tal-kontijiet bankarji magħrufa tan-negozju fl-Istat rikjest u kwalunkwe negozju assoċjat.	
<input type="checkbox"/> F17	Jekk jogħġbok ipprovi l-informazzjoni minn dikjarazzjonijiet rikapitolattivi jew minn dikjarazzjonijiet doganali dwar il-provvisti/ix-xiri ta' oġġetti/servizzi għas-sena/snin:	
<input type="checkbox"/> F18	Jekk jogħġbok ipprovi l-informazzjoni mid-dikjarazzjonijiet tal-VAT/dwar il-pagamenti għas-sena/snin:	
<input type="checkbox"/> F19	Xi kummenti addizzjonali:	

G) INFORMAZZJONI MOGHTIJA SPONTANJAMENT (FRODI B'NEGOZJANT NIEQES)

Awtorità mittenti	Awtorità riċeventi
Identifikazzjoni tan-negozju	Identifikazzjoni tan-negozju
G1 In-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT (inkella, in-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa)	G1 In-numru ta' identifikazzjoni tal-VAT (inkella, in-numru ta' identifikazzjoni tat-taxxa)
Numru tal-VAT:	Numru tal-VAT:
<input type="checkbox"/> In-numru tal-VAT mhux disponibbli	<input type="checkbox"/> In-numru tal-VAT mhux disponibbli
In-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa:	In-numru tal-identifikazzjoni tat-taxxa:
G2 Isem	G2 Isem
G3 Indirizz	G3 Indirizz

(?) Kwalunkwe negozju b'diretturi komuni jew b'rabtiet legali, ekonomiċi jew finanzjarji ohra man-negozju msemmi fl-Intestatura A.

G4 Id-dati li ġejjin bil-format (SSSS/XX/JJJ):	G4 Id-dati li ġejjin bil-format (SSSS/XX/JJJ):
(a) ħruġ tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa	(a) ħruġ tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa
(b) kancellazzjoni tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa	(b) kancellazzjoni tan-numru tal-identifikazzjoni tal-VAT/tat-taxxa
(c) Inkorporazzjoni	(c) Inkorporazzjoni
G5 Sidien, proprjetarji, assoċjati, shab, aġenti, partijiet ik-koncernati jew persuni bi drittijiet oħra fin-negożju	G5 Sidien, proprjetarji, assoċjati, shab, aġenti, partijiet ik-koncernati jew persuni bi drittijiet oħra fin-negożju
(a) Isem	(a) Isem
(b) Indirizz	(b) Indirizz
(c) Data tat-twelid	(c) Data tat-twelid
(d) Nazzjonalità	(d) Nazzjonalità
G6 Maniġers, diretturi	G6 Maniġers, diretturi
(a) Isem	(a) Isem
(b) Indirizz	(b) Indirizz
(c) Data tat-twelid	(c) Data tat-twelid
(d) Nazzjonalità	(d) Nazzjonalità

Xi kummenti addizzjonali

H) FEEDBACK (*)

Riżultati relatati mal-informazzjoni pprovduta:

1. L-informazzjoni pprovduta:

- Irriżultat f'valutazzjoni addizzjonali tal-VAT jew ta' taxxi ohra. Jekk jogħġbok ipprovi d-dettalji dwar it-tip u l-ammont tat-taxxa vvalutata:

Tip ta' taxxa:

Valutazzjoni addizzjonali:

Penali:

- Irriżultat f'registrazzjoni tal-VAT.
- Irriżultat f'deregistrazzjoni tal-VAT.
- Irriżultat fil-kancellazzjoni ta' numru tal-VAT mill-VIES jew mill-bażi tad-data tal-VAT tal-kontribwenti rreġistrati.
- Irriżultat fil-korrezzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-VAT.
- Wasslet għal inkjesta dokumentarja.
- Wasslet għal proċedura ta' awditu ġdid jew intużat bhala parti minn awditu li għadu għaddej.
- Wasslet għal investigazzjoni ta' frodi.
- Irriżultat f'rikjesta għall-informazzjoni.
- Wasslet għal preżenza f'uffiċċju amministrattiv jew għal partecipazzjoni f'inkjesta amministrattiva.
- Wasslet għal Kontroll Multilaterali (MLC).
- Irriżultat f'azzjonijiet oħra:
- Ma rriżultat fl-ebda azzjoni sostanzjali.

2. Kummenti oħra:

Data tat-trażmissjoni:

(*) Għandu jingħata mill-awtorità kompetenti li tircievi l-informazzjoni.

Rikjesta għal notifika (Artikolu PVAT. 12**Referenza:****N_SS_RR_20SSXXJ-000000-000000****Lingwa:**

O) Envelopp	
(O1) Stat Applikant:	Stat Rikjest:
Awtorità applikanti:	Awtorità rikjesta:
(O2) Uffiċjal li jindirizza l-iskambju fl-awtorità applikanti:	Uffiċjal li jindirizza l-iskambju fl-awtorità rikjesta:
Isem:	Isem:
Indirizz tal-posta elettronika:	Indirizz tal-posta elettronika:
Telefon:	Telefon:
Faks:	Faks:
(O3) Referenza tal-awtorità applikanti:	Referenza tal-awtorità rikjesta:
Spazju rriżervat għall-awtorità applikanti:	Spazju rriżervat għall-awtorità rikjesta:
(O4) Data tat-trażmissjoni tar-rikjesta:	Data tat-trażmissjoni tat-twegiba:
(O5) Isem ir-rikjedenti:	
Kapaċità uffiċjali tar-rikjedenti:	

Is-sottoskritt (#1) li naġixxi bhala l-aġent debitament awtorizzat mill-awtorità applikanti indikata hawn fuq, b'dan qed nirrikjedi notifika, skont l-Artikolu PVAT.12 tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet, tal-istrument/tad-deċiżjoni li ġejjin:

Informazzjoni relatata mal-persuna li għandha tiġi nnotifikata

— Għall-persuni fiżiċi:

— Għall-entitajiet ġuridiċi:

Isem:

Kunjom:

Kunjom qabel iż-żwieġ:

Data u post tat-twelid:

Data:

Post:

Pajjiż:

Indirizz:

Triq:

Identifikatur tal-Binja:

Identifikatur tal-Appartament:

Belt:

Kodiċi postali:

Pajjiż:

Indirizz tal-posta elettronika:

Informazzjoni relatata mal-istrument (jew mad-deċiżjoni)

Natura u suġġett tal-istrument (jew tad-deċiżjoni) li għandhom jiġu nnotifikati:

Data finali għan-notifika:

Informazzjoni ohra:

EŻITU TAN-NOTIFIKA
ĊERTIFIKAT (l-Artikolu PVAT.12 tal-Protokoll)

Referenza:

N_SS_RR _ 20SSXXJJ-000000-000000

O) Envelopp

(O1) Stat Applikant:

Stat Rikjest:

Awtorità applikanti:

Awtorità rikjesta:

(O2) Uffiċjal li jindirizza l-iskambju fl-awtorità applikanti:

Uffiċjal li jindirizza l-iskambju fl-awtorità rikjesta:

Isem:

Isem:

Indirizz tal-posta elettronika:

Indirizz tal-posta elettronika:

Telefon:

Telefon:

Faks:

Faks:

(O3) Referenza tal-awtorità applikanti:

Referenza tal-awtorità rikjesta:

Spazju rriżervat għall-awtorità applikanti:

Spazju rriżervat għall-awtorità rikjesta:

(O4) Data tat-trażmissjoni tar-rikjesta:

Data tat-trażmissjoni tat-twegiba:

ANNEX II

FORMOLI STANDARD GĦALL-KOMUNIKAZZJONI TAR-RIKJESTI U GĦAL KOMUNIKAZZJONI ULTERJURI FIR-RIGWARD TAR-RIKJESTI SKONT IT-TITOLU III [ASSISTENZA GĦALL-IRKUPRU]

Mudell A

Formola ta' notifika uniformi li tipprovdi l-informazzjoni dwar id-dokument(i) (i)nnotifikat(i)

(għandha tiġi trażmessa lid-destinatarju tan-notifika) ⁽¹⁾

Dan id-dokument jakkumpanja d-dokument(i) b'dan (i)nnotifikat(i) mill-awtorità kompetenti tal-Istat li ġej: [isem l-Istat rikjest].

Din in-notifika tikkoncerna d-dokumenti tal-awtoritajiet kompetenti tal-Istat li ġej: [isem l-Istat applikant], li talab assistenza għan-notifika, f'konformità mal-Artikolu PVAT.23 tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji ("il-Protokoll") bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit.

Nota: f'konformità mal-paragrafu 4 tal-Artikolu PVAT.38 tal-Protokoll, dan id-dokument jaf ikun relatat ukoll ma' talbiet oħra apparti t-talbiet imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 1 tal-Artikolu PVAT.2 tal-Protokoll, jekk tali assistenza għall-irkupru hija possibbli skont strumenti bilaterali jew multilaterali legalment vinkolanti oħra dwar il-kooperazzjoni amministrattiva bejn dan l-Istat Membru tal-UE u r-Renju Unit.

A. DESTINATARJU TAN-NOTIFIKA

- *Isem*
- *Indirizz (magħruf jew preżunt)*
- *Data oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju*

B. FINI TAN-NOTIFIKA

Din in-notifika għandha l-għan li:

- tinforma lid-destinatarju dwar id-dokument(i) li miegħu/magħhom huwa meħmuż dan id-dokument.*
- tinterrompi l-perjodu ta' limitazzjoni fir-rigward tat-talba/talbiet imsemmija fid-dokument(i) (i)nnotifikat(i).*
- tikkonferma lid-destinatarju, l-obbligu tal-pagament tal-ammonti msemmija fil-punt D.*

Kun af li f'każ li ma jsirx il-pagament, l-awtoritajiet jistgħu jieħdu miżuri ta' infurzar u/jew ta' prekawzjoni biex jiżguraw l-irkupru tat-talba/talbiet. Dan jista' jwassal għal iżjed kostijiet imgarrba mid-destinatarju.

Int id-destinatarju ta' din in-notifika, billi int meqjus bħala:

- id-debitur principali*
- kodebitur*
- persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u ta' miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħħ fl-Istat applikant*

- persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, li għandha assi li jappartjenu lid-debitur/lill-kodebitur jew lil xi persuna oħra responsabbli jew dejn fil-konfront tagħhom
- parti terza li tista' tiġi affettwata minn miżuri ta' infurzar li jikkonċernaw persuni oħra

(L-informazzjoni li ġejja se tidher jekk id-destinatarju tan-notifika huwa persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, li għandha assi li jappartjenu lid-debitur/lill-kodebitur jew lil xi persuna oħra responsabbli, jew li għandha dejn fil-konfront tagħhom, jew parti terza li tista' tiġi affettwata minn miżuri ta' infurzar li jikkonċernaw persuni oħra:

Id-dokumenti nnotifikati jikkonċernaw talbiet relatati ma' taxxi u ma' dazji, li għalihom huma responsabbli l-persuna/i segwenti bhala

- id-debitur principali: [isem u indirizz (magħruf jew prezunt)]
- kodebitur: [isem u indirizz (magħruf jew prezunt)]
- persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u ta' miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant: [isem u indirizz (magħruf jew prezunt)].

L-awtorità applikanti tal-Istat applikant [isem l-Istat applikant] stiednet lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat rikjest [isem l-Istat rikjest] biex jagħmlu din in-notifika qabel [data]. Kun af li din id-data mhijiex relatata speċifikament ma' xi perjodu ta' limitazzjoni.

C. UFFIĊĊJU/I RESPONSABBLI GHAD-DOKUMENT(I) NOTIFIKAT(I)

Uffiċċju responsabbli fir-rigward tad-dokument(i) mehmuz(a):

- Isem:
- Indirizz:
- Dettalji oħra ta' kuntatt:
- Lingwa/i li biha/bihom dan l-uffiċċju jista' jiġi kkuntattjat:

Tista' tinkiseb iktar informazzjoni dwar id-dokument(i) (i) nnotifikat(i) u/jew il-possibbiltà ta' kontestazzjoni tal-obbligi

- mill-uffiċċju msemmi hawn fuq li huwa responsabbli għad-dokument(i) mehmuz(a), u/jew
- mill-uffiċċju li ġej:
 - Isem:
 - Indirizz:
 - Dettalji oħra ta' kuntatt:
 - Lingwa/i li biha/bihom dan l-uffiċċju jista' jiġi kkuntattjat:

D. DESKRIZZJONI TAD-DOKUMENT(I) (I) NNOTIFIKAT(I)

Dokument [numru]

- Numru ta' referenza:
- Data tal-istabbiliment:

- Natura tad-dokument innotifikat:
 - Valutazzjoni tat-taxxa
 - Ordni ta' pagament
 - Deciżjoni wara appell amministrattiv
 - Dokument amministrattiv ieħor:
 - Sentenza jew ordni ta':
 - Dokument ġudizzjarju ieħor:
- Isem tat-talba/talbiet (i)kkoċernata/i (bil-lingwa tal-Istat applikant):
- Natura tat-talba/talbiet (i)kkoċernata/i:
 - a) dazji doganali
 - b) taxxa fuq il-valur miżjud
 - c) dazji tas-sisa
 - d) taxxa fuq l-introjtu jew il-kapital
 - e) taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni
 - f) taxxi fuq il-wirt u d-donazzjonijiet
 - g) taxxi u dazji nazzjonali fuq propjetà immobbli, għajr dawk imsemmija hawn fuq
 - h) taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport
 - i) taxxi u dazji oħra imposti mill-Istat applikant jew f'ismu
 - j) taxxi u dazji imposti minn sottodivizionijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant jew fisimhom, eskluż taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali
 - k) taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali jew fisimhom
 - l) talba oħra bbażata fuq it-taxxa
 - m) rifiżjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), inkluż somom li għandhom jingābru b'rabta ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra previsti skont l-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor
- Ammont tat-talba/talbiet (i)kkoċernata/i:
 - Ammont prinċipali:
 - Penali u multi amministrattivi:
 - Imghax sa [data]:
 - Kostijiet sa [data]:
 - Tariffi għal ċertifikati u dokumenti simili mahruġa b'rabta ma' proċeduri amministrattivi relatati mat-talba msemmija fil-punt [x]:
 - Ammont totali għal din/dawn it-talba/talbiet:
- Jenhtieg li l-ammont imsemmi fil-punt [x] jithallas:
 - qabel:
 - fi żmien [għadd] jum/jiem mid-data ta' din in-notifika
 - mingħajr dewmien ulterjuri

- Jenhtieg li dan il-pagament isir lil:
 - Detentur tal-kont bankarju:
 - Numru Internazzjonali tal-Kont Bankarju (IBAN):
 - Kodiċi għall-Identifikazzjoni tal-Bank (BIC):
 - Isem il-bank:
- Referenza li għandha tintuża għall-pagament:
- Id-destinatariju jista' jwieġeb għad-dokument(i) li huwa/huma nnotifikat(i) b'dan.
 - L-aħħar gurnata biex tintbagħat tveġiba:
 - Il-perjodu taż-żmien biex tintbagħat tveġiba:
- Isem u indirizz l-awtorità li lilha tista' tintbagħat tveġiba:
- Possibbiltà ta' kontestazzjoni:
 - Il-perjodu biex tikkontesta t-talba jew id-dokument(i) (i)nnotifikat(i) diġà skada.
 - L-aħħar jum għall-kontestazzjoni tat-talba:
 - Il-perjodu taż-żmien għall-kontestazzjoni tat-talba: [għadd ta' jiem/gimghat] wara
 - id-data ta' din in-notifika.
 - l-istabiliment tad-dokument(i) (i)nnotifikat(i)
 - data oħra:
- Isem u indirizz l-awtorità li lilha għandha tintbagħat il-kontestazzjoni:

Kun af li t-tilwimiet li jikkoncernaw it-talba, l-istrument li jippermetti l-infurzar jew kwalunkwe dokument ieħor li joriġina mill-awtoritajiet tal-Istat applikant [isem l-Istat applikant], jaqgħu taht il-kompetenza tal-korpi kompetenti tal-Istat applikant [isem l-Istat applikant], f'konformità mal-Artikolu PVAT.29 tal-Protokoll.

Kwalunkwe tilwima bhal din hija rregolata mir-regoli proċedurali u lingwistiċi li japplikaw fl-Istat applikant [isem l-Istat applikant].

- Kun af li l-irkupru jista' jibda qabel tmiem il-perjodu li fiha t-talba tista' tiġi kkontestata.

- Informazzjoni oħra:

Mudell B

Strument uniformi li jippermetti l-infurzar tat-talbiet koperti mill-Artikolu PVAT.27 tal-Protokoll dwar kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-Taxxa fuq il-Valur Miżjud u dwar assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet relatati mat-taxxi u d-dazji bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit (?)

STRUMENT UNIFORMI LI JIPPERMETTI L-INFURZAR TAT-TALBIET

— Data tal-ħruġ:

— Numru ta' referenza:

STRUMENT UNIFORMI RIVEDUT LI JIPPERMETTI L-INFURZAR TAT-TALBIET

— Data tal-ħruġ tal-istrument uniformi originali:

— Data tar-reviżjoni:

— Raġuni għar-reviżjoni:

sentenza jew ordni ta' [isem il-Qorti] ta' [data]

deċiżjoni amministrattiva ta' [data]

— Numru ta' referenza:

Stat fejn inhareġ dan id-dokument: [isem l-Istat applikant]

Kull Stat Membru tal-UE jew ir-Renju Unit jistgħu jirrikjedu assistenza għall-irkupru mir-Renju Unit jew minn Stat Membru tal-UE rispettivament għat-talbiet mhux imhallsa msemmija fil-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji ("il-Protokoll") bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit.

Il-miżuri ta' rkupru mehuda mill-Istat rikjest huma bbażati fuq:

strument uniformi li jippermetti l-infurzar, f'konformità mal-Artikolu PVAT.27 tal-Protokoll imsemmi hawn fuq.

strument uniformi rivedut li jippermetti l-infurzar, f'konformità mal-Artikolu PVAT.30 tal-Protokoll imsemmi hawn fuq (biex titqies id-deċiżjoni tal-korp kompetenti msemmi fl-Artikolu PVAT.29(1) ta' dak il-Protokoll).

Dan id-dokument huwa l-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar (inkluż miżuri ta' prekawzjoni). Dan jikkoncerna t-talba/talbiet (i)msemmija hawn taht, li tibqa'/jibqgħu mhux imhallsa fl-Istat applikant [isem l-Istat applikant]. L-istrument inizjali għall-infurzar ta' din/dawn it-talba/talbiet ġie nnotifikat sa fejn meħtieġ skont il-liġi nazzjonali tal-Istat applikant [isem l-Istat applikant].

It-tilwimiet li jikkoncernaw it-talba/talbiet huma kompetenza esklużiva tal-korpi kompetenti tal-Istat applikant [isem l-Istat applikant], f'konformità mal-Artikolu PVAT.29 tal-Protokoll. Kwalunkwe azzjoni bħal din għandha titressaq quddiemhom f'konformità mar-regoli proċedurali u lingwistiċi fis-seħħ fl-Istat applikant [isem l-Istat applikant].

Id-destinatarju ta' rikjesta għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni jista' ma jiddependix fuq in-notifika jew il-komunikazzjoni tal-istrument uniformi li jippermetti l-infurzar fl-Istat rikjest biex jitlob prolongazzjoni jew il-ftuħ mill-ġdid tal-perjodu ta' żmien biex jiġu kkontestati t-talba jew l-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar jekk dak ikun ġie nnotifikat b'mod validu.

DESKRIZZJONI TAT-TALBA/TALBIET U TAL-PERSUNA/I KKKONĊERNATA/I

Identifikazzjoni tat-talba/talbiet [numru]

1. Referenza:
2. Natura tat-talba/talbiet (i)kkonċernata/i:
 - a) *dazji doganali*
 - b) *taxxa fuq il-valur miżjud*
 - c) *dazji tas-sisa*
 - d) *taxxa fuq l-introjtju jew il-kapital*
 - e) *taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni*
 - f) *taxxi fuq il-wirt u d-donazzjonijiet*
 - g) *taxxi u dazji nazzjonali fuq propjetà immobbli, għajr daww imsemmija hawn fuq*
 - h) *taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjieda ta' mezzi tat-trasport*
 - i) *taxxi u dazji oħra imposti mill-Istat applikant jew f'ismu*
 - j) *taxxi u dazji imposti minn sottodivizjonijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant jew fisimhom, eskluż taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali*
 - k) *taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali jew fisimhom*
 - l) *talba oħra bbażata fuq it-taxxa*
 - m) *rifużjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), inkluż somom li għandhom jingabru b'rabta ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra previsti skont l-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor*
3. Isem tat-taxxa/tad-dazju kkonċernat(a):
4. Perjodu jew data kkonċernat(a):
5. Data tal-istabbiliment tat-talba:
6. Data li fiha l-infurzar isir possibbli:
7. L-ammont tat-talba li għadu dovut:
 - ammont prinċipali:*
 - penali u multi amministrattivi:*
 - l-imgħax sad-data ta' qabel il-jum li fih tintbagħat ir-rikjesta:*
 - il-kostijiet sad-data ta' qabel il-jum li fih tintbagħat ir-rikjesta:*
 - ammont totali ta' din it-talba:*

8. Data tan-notifika tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant: [isem l-Istat applikant]:
- Data:
 - L-ebda data disponibbli
9. Uffiċċju responsabbli għall-valutazzjoni tat-talba:
- Isem:
 - Indirizz:
 - Dettalji oħra ta' kuntatt:
 - Lingwa/i li biha/bihom dan l-uffiċċju jista' jiġi kkuntattjat:
10. Iktar informazzjoni li tikkoncerna it-talba jew il-possibilitajiet ta' kontestazzjoni tal-obbligu ta' pagament tista' tinkiseb:
- mill-uffiċċju indikat hawn fuq
 - mill-uffiċċju responsabbli li ġej għall-Istrument uniformi li jippermetti l-infurzar:
 - Isem:
 - Indirizz:
 - Dettalji oħra ta' kuntatt:
 - Lingwa/i li biha/bihom dan l-uffiċċju jista' jiġi kkuntattjat:

Identifikazzjoni tal-persuna/i kkoncernata/i fl-istrument(i) nazzjonali li jippermetti/u l-infurzar

(a) Din il-persuna tisemma fl-istrument(i) nazzjonali li jippermetti/u l-infurzar

- persuna fiżika
 - oħrajn
 - Isem
 - Indirizz (magħruf jew prezunt)
 - Data oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju
- Rappreżentant legali
 - Isem
 - Indirizz (magħruf jew prezunt)
 - Data oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju

Kawża tar-responsabbiltà:

- debitur principali
- kodebitur
- persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u ta' miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra, skont il-ligijiet fis-seħħ fl-Istat applikant

(b) il-persuna/i li ġejja/ġejjin tissemma/jissem mew ukoll/wkoll fl-istrument(i) nazzjonali li jippermetti/u l-infurzar:

- persuna fiżika
- oħrajn
 - Isem:
 - Indirizz (magħruf jew prezunt):
 - Data oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju:
- Rappreżentant legali
 - Isem:
 - Indirizz (magħruf jew prezunt):
 - Data oħra rilevanti għall-identifikazzjoni tad-destinatarju:

Kawża tar-responsabbiltà:

- debitur prinċipali
- kodebitur
- persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u ta' miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant

Informazzjoni oħra

L-ammont totali kumplessiv tat-talba/talbiet

- bil-munita tal-Istat applikant:
- bil-munita tal-Istat rikjest:
- bl-EUR:

Mudell tal-Formola C – rikjesta għall-informazzjoni

TALBA GĦAL INFORMAZZJONI

Abbażi tal-Artikolu PVAT.20 tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji ("il-Protokoll") bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit

Referenza: AA_RA_aaaaaaaa_rrrrrrrrrr_20YYMMDD_xxxxxxx_RI

Natura tat-talba/talbiet:

- a) *dazji doganali*
- b) *taxxa fuq il-valur miżjud*
- c) *dazji tas-sisa*
- d) *taxxa fuq l-introjt jew il-kapital*
- e) *taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni*
- f) *taxxi fuq il-wirt u d-donazzjonijiet*
- g) *taxxi u dazji nazzjonali fuq propjetà immobbli, għajr dawk imsemmija hawn fuq*
- h) *taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport*
- i) *taxxi u dazji ohra imposti mill-Istat applikant jew fismu*
- j) *taxxi u dazji imposti minn sottodivizionijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant jew fisimhom, eskluż taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali*
- k) *taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali jew fisimhom*
- l) *talba ohra bbażata fuq it-taxxa*
- m) *rifużjonijiet, interventi u miżuri ohra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), inkluż somom li għandhom jingabru b'rabta ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji ohra previsti skont l-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor*

1. STAT TAL-AWTORITÀ APPLIKANTI

A. Awtorità applikanti

Pajjiż:

Isem:

Telefon:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

Hiliet lingwistiċi

B. Uffiċċju li ta bidu għar-rikjesta

Isem:

Indirizz:

Kodiċi postali:

Belt:

Telefon:

Indirizz tal-posta elettronika:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

2. STAT TAL-AWTORITÀ RIKJESTA

A. Awtorità rikjesta

Pajjiż:

Isem:

Telefon:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

Hiliet lingwistiċi

B. Uffiċċju li jittratta r-rikjesta

Isem:

Indirizz:

Kodiċi postali:

Belt:

Telefon:

Indirizz tal-posta elettronika:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

3. INFORMAZZJONI RELATATA MAR-RIKJESTA

- Din ir-rikjesta tinkludi talbiet li għandhom iktar minn 5 snin, li jmorru lura għad-data dovuta tat-talbiet sad-data tar-rikjesta inizjali għall-assistenza (għal talbiet jew għal strumenti kkontestati li jippermettu l-infurzar: mill-mument li fih it-talba jew l-istrument li jippermetti l-infurzar ma jistgħux jiġu kkontestati iktar).

Għal din/dawn it-talba/talbiet, ir-rikjesta hija bbażata fuq iċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- Din ir-rikjesta hija konnessa ma' rikjesta oħra tal-20SS/XX/JJ, li kienet ġiet ipproċessata mill-awtorità rikjesta bin-numru ta' referenza: [fakultattiva]
- Oħrajn:
- Rikjesta simili qed tintbagħat lill-awtorità/ajiet kompetenti li ġejja/ġejjin fl-Istat tal-awtorità rikjesta:
- Rikjesta simili qed tintbagħat lill-awtorità/ajiet kompetenti li ġejja/ġejjin fl-Istat(i) li ġej(jin):
- Jiena, l-awtorità applikanti, nitlob lill-awtorità rikjesta biex ma tinformax lill-persuna/i kkonċernata/i b'din it-talba.
- Jiena, l-awtorità applikanti, nikkonferma li l-informazzjoni li għandha tasal se tkun soġġetta għad-dispożizzjonijiet tas-segretezza definiti fil-bażi ġuridika kkwotata hawn fuq.

4. INFORMAZZJONI RELATATA MAL-PERSUNA KKONĊERNATA

A. Hija rikjesta informazzjoni rigward:

- Għall-persuni fiżiċi:

Isem/ismijiet:

Kunjom:

Kunjom qabel iż-żwieġ (kunjom tat-twelid):

Data tat-twelid:

Post tat-twelid:

Numru tal-VAT:

Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:

Data oħra ta' identifikazzjoni:

Indirizz ta' din il-persuna: magħruf — prezunt

— Triq u numru:

— Dettalji tal-indirizz:

— Kodiċi postali u belt:

— Pajjiż:

- Jew għall-entitajiet ġuridiċi:

Isem il-kumpanija:

Status legali:

Numru tal-VAT:

Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:

Data oħra ta' identifikazzjoni:

Indirizz ta' din l-entità ġuridika: magħruf — prezunt

— Triq u numru:

— Dettalji tal-indirizz:

— Kodiċi postali u belt:

— Pajjiż:

- Rappreżentant legali

Isem:

Indirizz ta' dan ir-rappreżentant legali: magħruf — prezunt

— Triq u numru:

— Dettalji tal-indirizz:

— Kodiċi postali u belt:

— Pajjiż:

B. B. Imputabilità: il-persuna kkonċernata hija:

- id-debitur prinċipali
- kodebitur
- persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u ta' miżuri oħra, jew għal talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant;
- persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, li għandha assi li jappartjenu lid-debitur/lill-kodebitur jew lil xi persuna oħra responsabbli jew dejn fil-konfront tagħhom.
- parti terza li tista' tiġi affettwata minn miżuri ta' infurzar li jikkonċernaw persuni oħra.

C. Informazzjoni rilevanti oħra li tikkonċerna l-persuni msemmija hawn fuq:

- Numru/i tal-kont bankarju
 - Numru tal-kont bankarju (IBAN):
 - Kodiċi ta' identifikazzjoni tal-bank (BIC):
 - Isem il-bank:
- Informazzjoni dwar il-karozza fl-20SS/XX/JJ
 - numru tal-pjanċa tal-karozza:
 - ditta tal-karozza:
 - kulur tal-karozza:
- Ammont stmat jew proviżorju jew l-ammont preċiż tat-talba/talbiet:
- Oħrajn:

5. INFORMAZZJONI RIKJESTA

- Informazzjoni dwar l-identità tal-persuna kkonċernata (għall-persuni fiżiċi: l-isem sħiħ, id-data u l-post tat-twelid; għall-entitajiet ġuridiċi: isem il-kumpanija u l-istatus legali)
 - Informazzjoni dwar l-indirizz
 - Informazzjoni dwar l-introjtu u l-assi għall-irkupru
 - Informazzjoni dwar il-werrieta u/jew is-suċċessuri legali
 - Oħrajn:
-

6. SEGWITU GHAR-RIKJESTA GHALL-INFORMAZZJONI

Data	Nru	Messaġġ	Awtorità applikanti	Awtorità rikjesta
data	1			
	<input type="checkbox"/>	Jien, l-awtorità rikjesta, nikkonferma li rċevejt ir-rikjesta.		
data	2	Jien, l-awtorità rikjesta, nistieden lill-awtorità applikanti timla r-rikjesta bl-informazzjoni addizzjonali li ġejja:		
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Ghandha tinghaqad mal-konferma		
data	3	Jien, l-awtorità rikjesta, għadni ma rċevejtx l-informazzjoni addizzjoni meħtieġa u se nagħlaq ir-rikjesta tiegħek jekk ma nirċevix din l-informazzjoni qabel 20SS/XX/JJ.		
	<input type="checkbox"/>			
data	4	Jien, l-awtorità applikanti,		
	<input type="checkbox"/>	a nipprovdni fuq rikjesta l-informazzjoni addizzjonali li ġejja:		
	<input type="checkbox"/>	b ma nistax nipprovdni l-informazzjoni addizzjonali rikjesta (minhabba li:)		
data	5	Jien, l-awtorità rikjesta, nikkonferma li rċevejt l-informazzjoni addizzjonali u issa ninsab f'pożizzjoni li nipproċedi.		
	<input type="checkbox"/>			
data	6	Jien, l-awtorità rikjesta, ma nipprovdix assistenza u se nagħlaq il-każ minhabba li:		
	<input type="checkbox"/>	a Ma għandix kompetenza għal xi waħda mit-talbiet li għalihom tirreferi r-rikjesta.		
	<input type="checkbox"/>	b it-talba hija iktar antika milli previst fil-Protokoll.		
	<input type="checkbox"/>	c ma nistax nikseb din l-informazzjoni għall-fini li jiġu rkuprati talbiet nazzjonali simili.		
	<input type="checkbox"/>	d dan jizvela sigriet kummerċjali, industrijali jew professjonali.		
	<input type="checkbox"/>	e jekk tiġi żvelata din l-informazzjoni jkun hemm ir-riskju li tiġi ppreġudikata s-sigurtà jew tmur kontra l-ordni pubbliku tal-Istat.		
	<input type="checkbox"/>	f l-awtorità applikanti ma pprovdietx l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa		
	<input type="checkbox"/>	g raġuni oħra:		
data	7			
	<input type="checkbox"/>	Jien, l-awtorità applikanti, nitlob li niġi infurmata dwar l-istatus preżenti tar-rikjesta tiegħi.		
data	8	Jien, l-awtorità rikjesta, ma nistax nipprovdni l-informazzjoni attwalment minhabba li:		
	<input type="checkbox"/>	Tlajt għall-informazzjoni mingħand korpi pubbliċi oħra.		
	<input type="checkbox"/>	Tlajt għall-informazzjoni minn parti terza.		
	<input type="checkbox"/>	Qed nirranġa biex issir sejha personali.		
	<input type="checkbox"/>	raġuni oħra:		

data	9	L-informazzjoni rikjesta ma tistax tinkiseb għaliex:
		<input type="checkbox"/> a il-persuna kkonċernata mhix magħrufa. <input type="checkbox"/> b ma hemmx biżżejjed data għall-identifikazzjoni tal-persuna kkonċernata. <input type="checkbox"/> c il-persuna kkonċernata ma għadhiex tgħix fl-indirizz preċedenti; l-indirizz il-ġdid mhux magħruf. <input type="checkbox"/> d l-informazzjoni rikjesta mhix disponibbli. <input type="checkbox"/> e raġuni oħra:
data	10	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, qed nittrażmetti l-parti li ġejja mill-informazzjoni rikjesta:
data	11	<p>Jien, l-awtorità rikjesta, qed nittrażmetti l-informazzjoni rikjesta kollha (jew il-parti finali tagħha):</p> <input type="checkbox"/> a Identità kkonfermata <input type="checkbox"/> b Indirizz ikkonfermat <input type="checkbox"/> c Id-data li ġejja dwar l-identità tal-persuna kkonċernata nbidlet (jew giet miżjuda): <p style="margin-left: 20px;">Għall-persuni fiżiċi:</p> <input type="checkbox"/> Isem/ismijiet: <input type="checkbox"/> Kunjom: <input type="checkbox"/> Kunjom qabel iż-żwieġ: <input type="checkbox"/> Data tat-twelid: <input type="checkbox"/> Post tat-twelid: <p style="margin-left: 20px;">Għall-entitajiet ġuridiċi:</p> <input type="checkbox"/> Status Ġuridiku: <input type="checkbox"/> Isem il-kumpanija: <input type="checkbox"/> d Id-data li ġejja dwar l-indirizz inbidlet (jew giet miżjuda): <input type="checkbox"/> Triq u nru: <input type="checkbox"/> Dettalji tal-indirizz: <input type="checkbox"/> Kodiċi postali u belt: <input type="checkbox"/> Pajjiż: <input type="checkbox"/> Telefon: <input type="checkbox"/> Faks: <input type="checkbox"/> Indirizz tal-posta elettronika:

e Qagħda finanzjarja:

Kont(ijiet) bankarju/i magħruf(a):

Numru tal-kont bankarju (IBAN): ...

Kodiċi ta' identifikazzjoni tal-bank (BIC): ...

Isem il-bank: ...

Dettalji tal-impjeg: Impjegat(a) — Nahdem għal rasi — Qiegħed/Qiegħda

Jidher li l-persuna kkonċernata ma għandha l-ebda mezz biex thallas id-dejn/l-ebda assi biex tkopri l-irkupru

Il-persuna kkonċernata hi falluta/insolventi:

— Data tal-ordni:

— Data tar-rilaxx:

— Dettalji tal-likwidatur:

Isem:

Triq u nru:

Dettalji tal-indirizz:

Kodiċi postali u belt:

Pajjiż:

Jidher li l-persuna kkonċernata għandha:

mezzi limitati biex tagħmel saldu parzjali tad-dejn

mezzi/assi suffiċjenti għal irkupru

Kummenti:

f Tilwim dwar id-dejn

il-persuna kkonċernata ngħatat il-parir biex tikkontesta t-talba fl-Istat tal-awtorità applikanti

referenzi tat-tilwim, jekk ikunu disponibbli:

iktar dettalji meħmuża

g Debitur deċedut fl-SSSS/XX/JJ

h Isem u l-indirizz tal-verrieta/tal-eżekutor tat-testment:

i Kummenti oħra:

j Nirrakkomanda li jitkomplew il-proċeduri għall-irkupru

k Nirrakkomanda li ma jitkomplewx il-proċeduri għall-irkupru

data 12

Jien, l-awtorità applikanti, nirtira r-rikjesta tiegħi għall-informazzjoni.

data 13

Oħrajn: kumment mingħand l-awtorità applikanti jew l-awtorità rikjesta:

Mudell tal-formola D – rikjesta għal notifika

TALBA GĦAL NOTIFIKA

Abbazi tal-Artikolu PVAT.23 tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji ("il-Protokoll") bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit

Referenza: AA_RA_aaaaaaaaaa_rrrrrrrrrrr_20YYMMDD_xxxxxxx_RN

Natura tat-talba/talbiet:

- a) *dazji doganali*
- b) *taxxa fuq il-valur miżjud*
- c) *dazji tas-sisa*
- d) *taxxa fuq l-introjt jew il-kapital*
- e) *taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni*
- f) *taxxi fuq il-wirt u d-donazzjonijiet*
- g) *taxxi u dazji nazzjonali fuq propjetà immobbli, għajr dawk imsemmija hawn fuq*
- h) *taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport*
- i) *taxxi u dazji oħra imposti mill-Istat applikant jew fisimu*
- j) *taxxi u dazji imposti minn sottomdiviżjonijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant jew fisimhom, eskluż taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali*
- k) *taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali jew fisimhom*
- l) *talba oħra bbażata fuq it-taxxa*
- m) *rifużjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), inkluż somom li għandhom jingabru b'rabta ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra previsti skont l-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor*

1. STAT TAL-AWTORITÀ APPLIKANTI

<p>A. Awtorità applikanti</p> <p>Pajjiż:</p> <p>Isem:</p> <p>Telefon:</p> <p>Referenza tal-fajl:</p> <p>Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:</p> <p>Hiliet lingwistiċi:</p>	<p>B. Uffiċċju li ta bidu għar-rikjesta</p> <p>Isem:</p> <p>Indirizz:</p> <p>Kodiċi postali:</p> <p>Belt:</p> <p>Telefon:</p> <p>Indirizz tal-posta elettronika:</p> <p>Referenza tal-fajl:</p> <p>Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:</p>
---	---

2. STAT TAL-AWTORITÀ RIKJESTA

A. Awtorità rikjesta

Pajjiż:

Isem:

Telefon:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

Hiliet lingwistiċi:

B. Uffiċċju li jittratta r-rikjesta

Isem:

Indirizz:

Kodiċi postali:

Belt:

Telefon:

Indirizz tal-posta elettronika:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

3. INFORMAZZJONI RELATATA MAR-RIKJESTA

- Din ir-rikjesta tinkludi talbiet li għandhom iktar minn 5 snin, li jmorru lura għad-data dovuta tat-talbiet sad-data tar-rikjesta inizjali għall-assistenza (għal talbiet jew għal strumenti kkontestati li jippermettu l-infurzar: mill-mument li fih it-talba jew l-istrument li jippermetti l-infurzar ma jistgħux jiġu kkontestati iktar).

Għal din/dawn it-talba/talbiet, ir-rikjesta hija bbażata fuq iċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- Din ir-rikjesta hija konnessa ma' rikjesta oħra tal-20SS/XX/JJ, li kienet giet ipproċessata mill-awtorità rikjesta bin-numru ta' referenza: [fakultattiva]
- Oħrajn:
- Rikjesta simili qed tintbagħat lill-awtorità/ajiet kompetenti li ġejja/ġejjin fl-Istat tal-awtorità rikjesta:
- Data finali għan-notifika ta'dawn id-dokumenti sabiex jiġu evitati problemi bil-perjodu ta' limitazzjoni (jekk ikun meħtieġ): 20SS/XX/JJ
- Data li qabilha qed tiġi rikjesta notifika: 20SS/XX/JJ (*Din id-data se tisemma fil-Formola ta' Notifika Uniformi kkomunikata lid-destinatarju*) [ara l-Artikolu PVAT. 23(1), it-tieni subparagrafu (b) tal-Protokoll; ara l-kaxxa B.2. tal-Formola ta' Notifika Uniformi]

- Kummenti oħra:

4. IDENTIFIKAZZJONI TAD-DESTINATARJU TAN-NOTIFIKA

A. Jenhtieg li n-notifika ssir lil:

-
- Ghall-persuni fizici:

Isem/ismijiet:

Kunjom:

Kunjom qabel iż-żwieg (kunjom tat-twelid):

Data tat-twelid:

Post tat-twelid:

Numru tal-VAT:

Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:

Data oħra ta' identifikazzjoni:

Indirizz ta' din il-persuna: magħruf — prezunt:

Triq u numru:

Dettalji tal-indirizz:

Kodiċi postali u belt:

Pajjiż:

-
- Jew għall-entitajiet ġuridiċi:

Isem il-kumpanija:

Status legali:

Numru tal-VAT:

Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:

Data oħra ta' identifikazzjoni:

Indirizz ta' din l-entità ġuridika: magħruf — prezunt

Triq u numru:

Dettalji tal-indirizz:

Kodiċi postali u belt:

Pajjiż:

-
- Rappreżentant legali

Isem:

Indirizz ta' dan ir-rappreżentant legali: magħruf — prezunt

Triq u numru:

Dettalji tal-indirizz:

Kodiċi postali u belt:

Pajjiż:

B. Informazzjoni rilevanti oħra li tikkoncerna l-persuni msemmija hawn fuq:

5	FINI TAN-NOTIFIKA, li għandu jiġi kkomunikata lid-destinatarju.
A	<p>Din in-notifika għandha l-għan li:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> tinforma lid-destinatarju, dwar id-dokument(i) li miegħu/magħhom huwa mehmuz dan id-dokument ta' informazzjoni. <input type="checkbox"/> tinterrumpi l-perjodu ta' limitazzjoni fir-rigward tat-talba/talbiet imsemmija fid-dokument(i) (i) nnotifikat(i). <input type="checkbox"/> tikkonferma lid-destinatarju dwar l-obbligu ta' pagament.
B	<p>Id-destinatarju tan-notifika jitqies li huwa:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> id-debitur prinċipali <input type="checkbox"/> kodebitur <input type="checkbox"/> persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u ta' miżuri oħra, jew għal <input type="checkbox"/> talbiet oħra relatati ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra, skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant. <input type="checkbox"/> persuna oħra għajr id-debitur/il-kodebitur, li għandha assi li jappartjenu lid-debitur/lil-kodebitur jew lil xi persuna oħra responsabbli jew dejn fil-konfront tagħhom. <input type="checkbox"/> parti terza li tista' tiġi affettwata minn miżuri ta' infurzar li jikkoncernaw persuni oħra.
C	<p>[Dan li ġej jenhtieg li jidher jekk waħda miż-żewġ kaxxi ta' hawn fuq jiġu mmarkati]</p> <p>Id-dokumenti nnotifikati jikkoncernaw talbiet relatati ma' taxxi u ma' dazji, li għalihom huma responsabbli</p> <p>I-persuna/i segwenti bhala:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Debitur prinċipali <input type="checkbox"/> kodebitur <input type="checkbox"/> persuna għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u ta' miżuri oħra, jew għal talbiet oħra b'rabta ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant <input type="checkbox"/> <i>Għall-persuni fiżiċi:</i> Isem/ismijiet: Kunjom: Indirizz: <input type="checkbox"/> magħruf — <input type="checkbox"/> preżunt Triq u numru: Dettalji tal-indirizz: Kodiċi postali u belt: Pajjiż <input type="checkbox"/> <i>Jew għall-entitajiet ġuridiċi:</i> Isem il-kumpanija: Status legali: Indirizz: <input type="checkbox"/> magħruf — <input type="checkbox"/> preżunt Triq u numru: Dettalji tal-indirizz: Kodiċi postali u belt: Pajjiż

6	DESKRIZZJONI TAD-DOKUMENT(I) (I)NNOTIFIKAT(I), li għandha tiġi kkomunikata lid-destinatarju. DIN IL-KAXXA TISTA' TIĠI MMULTIPLIKATA
A	Numru ta' Referenza: ... Data tal-istabbiliment: 20SSXXJJ
B	Natura tad-dokument innotifikat: <input type="checkbox"/> Valutazzjoni tat-taxxa <input type="checkbox"/> Ordni ta' pagament <input type="checkbox"/> Deċiżjoni wara appell amministrattiv <input type="checkbox"/> Dokument amministrattiv ieħor: kaxxa b'test liberu b'possibbiltà ta' traduzzjoni <input type="checkbox"/> Sentenza jew ordni ta' (isem il-Qorti) <input type="checkbox"/> Dokument ġudizzjarju ieħor: kaxxa b'test liberu b'possibbiltà ta' traduzzjoni
C	Isem it-talba kkonċernata: (bil-lingwa tal-Istat applikant):
D	Natura tat-talba kkonċernata: <input type="checkbox"/> a) <i>dazji doganali</i> <input type="checkbox"/> b) <i>taxxa fuq il-valur miżjud</i> <input type="checkbox"/> c) <i>dazji tas-sisa</i> <input type="checkbox"/> d) <i>taxxa fuq l-introjtu jew il-kapital</i> <input type="checkbox"/> e) <i>taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni</i> <input type="checkbox"/> f) <i>taxxi fuq il-wirt u d-donazzjonijiet</i> <input type="checkbox"/> g) <i>taxxi u dazji nazzjonali fuq propjetà immobbli, għajr dawk imsemmija hawn fuq</i> <input type="checkbox"/> h) <i>taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport</i> <input type="checkbox"/> i) <i>taxxi u dazji oħra imposti mill-Istat applikant jew fismu</i> <input type="checkbox"/> j) <i>taxxi u dazji imposti minn sottomdiviżjonijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant jew fisimhom, eskluż taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali</i> <input type="checkbox"/> k) <i>taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali jew fisimhom</i> <input type="checkbox"/> l) <i>talba oħra bbażata fuq it-taxxa</i> <input type="checkbox"/> m) <i>rifużjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), inkluż somom li għandhom jingabru b'rabta ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra previsti skont l-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor</i>

E	<p>Ammont tat-talba kkonċernata, bil-munita ta' [Isem l-Istat applikant]:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Ammont prinċipali: <input type="checkbox"/> Penali u multi amministrattivi: <input type="checkbox"/> Imghax sa 20SSXXJJ: <input type="checkbox"/> Kostijiet sa 20SSXXJJ: <input type="checkbox"/> Tariffi għal ċertifikati u dokumenti simili maħruġa b'rabta ma' proceduri amministrattivi relatati mat-taxxi/mad-dazji kkonċernati: <input type="checkbox"/> Ammont totali għal din it-talba:
F	<p>Jenhtieg li l-ammont imsemmi fil-punt E jithallas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> qabel 20SSXXJJ <input type="checkbox"/> fi żmien jiem kalendarji mid-data ta' din in-notifika <input type="checkbox"/> mingħajr dewmien ulterjuri <p>Jenhtieg li dan il-pagament isir lil:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Detentur tal-kont bankarju: — Isem il-bank: — Numru tal-kont bankarju (IBAN): — Kodiċi ta' identifikazzjoni tal-bank (BIC): — Referenza li għandha tintuża għall-pagament:
G	<p>Id-destinatarju jista' jwieġeb għad-dokument(i) (i)nnotifikat(i).</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> L-aħħar gurnata biex tintbagħat twegiba: 20SSXXJJ <input type="checkbox"/> Il-perjodu taż-żmien biex tintbagħat twegiba: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> jiem kalendarji <input type="checkbox"/> gimghat <input type="checkbox"/> xhur wara <input type="checkbox"/> id-data ta' din in-notifika <input type="checkbox"/> l-istabbiliment tad-dokument(i) (i)nnotifikat(i) <input type="checkbox"/> 20SSXXJJ <input type="checkbox"/> Isem u indirizz l-awtorità li lilha tista' tintbagħat twegiba:
H	<p>Possibbiltà ta' kontestazzjoni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Il-perjodu biex tikkontesta t-talba jew id-dokument(i) (i)nnotifikat(i) diġà skada. <input type="checkbox"/> L-aħħar jum għall-kontestazzjoni tat-talba: <input type="checkbox"/> Il-perjodu taż-żmien għall-kontestazzjoni tat-talba: <input type="checkbox"/> jiem kalendarji <input type="checkbox"/> gimghat <input type="checkbox"/> xhur wara <input type="checkbox"/> id-data ta' din in-notifika <input type="checkbox"/> l-istabbiliment tad-dokument(i) (i)nnotifikat(i) <input type="checkbox"/> data oħra: <input type="checkbox"/> Isem u indirizz l-awtorità li lilha għandha tintbagħat il-kontestazzjoni: <input type="checkbox"/> Id-destinatarju jenhtieg li jiġi infurmat li l-infurzar jaf jibda qabel it-tmiem tal-perjodu għall-kontestazzjoni tat-talba.

I	<p>Uffiċċju responsabbli fir-rigward tad-dokument(i) mehmuż(a):</p> <ul style="list-style-type: none">— Isem:— Triq u numru:— Dettalji tal-indirizz:— Kodiċi postali u belt:— Pajjiż:— Telefon:— Indirizz tal-posta elettronika:— Sit web:— Lingwa li biha wiehed jista' jikkuntattja dan l-uffiċċju: <p>Iktar informazzjoni dwar:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> id-dokument(i) (i)nnotifikat(i)<input type="checkbox"/> u/jew il-possibbiltà li jiġu kkontestati l-obbligi tista' tinkiseb:<input type="checkbox"/> mill-uffiċċju responsabbli fir-rigward tad-dokument(i) mehmuż(a) (imsemmija hawn fuq)<input type="checkbox"/> mill-uffiċċju li ġej: <ul style="list-style-type: none">— Isem:— Triq u numru:— Dettalji tal-indirizz:— Kodiċi postali u belt:— Pajjiż:— Telefon:— Indirizz tal-posta elettronika:— Sit web:— Lingwa li biha wiehed jista' jikkuntattja dan l-uffiċċju:
J	[KAXXA GHAT-TEST LIBERU]

7. SEGWITU GHAR-RIKJESTA GHAL NOTIFIKA

Data	Nru	Messaġġ	Awtorità applikanti	Awtorità rikjesta
data	1	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, nikkonferma li rċevejt ir-rikjesta.		
data	2	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, nistieden lill-awtorità applikanti timla r-rikjesta bl-informazzjoni addizzjonali li ġejja:		
data	3	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, għadni ma rċevejtx l-informazzjoni addizzjoni meħtieġa u se nagħlaq ir-rikjesta tiegħek jekk ma nirċevix din l-informazzjoni qabel 20SS/XX/JJ.		
data	4	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità applikanti,		
		<input type="checkbox"/> a nipprovdi fuq rikjesta l-informazzjoni addizzjonali li ġejja:		
		<input type="checkbox"/> b Ma nistax nipprovdi l-informazzjoni addizzjonali mitluba (minhabba:)		
data	5	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, nikkonferma li rċevejt l-informazzjoni addizzjonali u issa ninsab f'pożizzjoni li nipproċedi.		
data	6	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, ma nipprovdi assistenza u se nagħlaq il-każ minhabba li:		
		<input type="checkbox"/> a Ma għandix kompetenza għal kwalunkwe wahda mit-taxxi li għalihom tirreferi r-rikjesta.		
		<input type="checkbox"/> b it-talba/talbiet hija/huma eqdem milli previst fil-Protokoll.		
		<input type="checkbox"/> c l-awtorità applikanti ma pprovdietx l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa		
		<input type="checkbox"/> d Raġuni oħra:		
data	7	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità applikanti, nitlob li niġi infurmata dwar l-istatus preżenti tar-rikjesta tiegħi.		

-
- data 8 Jien, l-awtorità rikjesta, niċcertifika:
- a li d-dokument(i) ġie/ġew (i)nnotifikat(i) lid-destinatarju, b'effett legali skont il-leġiżlazzjoni nazzjonali tal-Istat tal-awtorità rikjesta, fl-20YY/MM/DD.
- In-notifika saret b'dan il-mod:
- lid-destinatarju personalment
- bil-posta
- bil-posta elettronika
- bil-posta rreġistrata
- permezz ta' marixxall
- bi proċedura oħra
- b li d-dokument(i) (i)msemmi(ja) hawn fuq ma setgħux jiġu nnotifikati lill-persuna kkonċernata għar-raġunijiet li ġejjin:
- id-destinatarju/i mhux magħruf(a)
- id-destinatarju/i deċedut(i)
- id-destinatarju/i telaq/telqu mill-Istat. Indirizz ġdid:
- oħrajn:
-

- data 9
- Jien, l-awtorità applikanti, nirtira r-rikjesta tiegħi għal notifika.
-

- data 10
- Oħrajn: kumment minghand l-awtorità applikanti jew l-awtorità rikjesta
-

Mudell tal-formola E – rikjesta għall-irkupru jew għal miżuri ta' prekawzjoni

RIKJESTA GĦAL MIŻURI TA' RKUPRU

Abbażi tal-Artikolu PVAT.25 tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji ("il-Protokoll") bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit

U/JEW MIŻURI TA' PREKAWZJONI

Abbażi tal-Artikolu PVAT.31 tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-għieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju Unit

Referenza: AA_RA_aaaaaaaaaa_rrrrrrrrrrr_20SSXXJJ_xxxxxxx_RR(RP)

Natura tat-talba/talbiet:

- a) *dazji doganali*
- b) *taxxa fuq il-valur miżjud*
- c) *dazji tas-sisa*
- d) *taxxa fuq l-introjt jew il-kapital*
- e) *taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni*
- f) *taxxi fuq il-wirt u d-donazzjonijiet*
- g) *taxxi u dazji nazzjonali fuq propjetà immobbli, għajr dawk imsemmija hawn fuq*
- h) *taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport*
- i) *taxxi u dazji oħra imposti mill-Istat applikant jew fismu*
- j) *taxxi u dazji imposti minn sottomdiviżjonijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant jew fisimhom, eskluż taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali*
- k) *taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali jew fisimhom*
- l) *talba oħra bbażata fuq it-taxxa*
- m) *rifużjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), inkluż somom li għandhom jingabru b'rabta ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra previsti skont l-organizzazzjoni komuni tas-suq għas-settur taz-zokkor*

1. STAT TAL-AWTORITÀ APPLIKANTI

A. Awtorità applikanti

Pajjiż:

Isem:

Telefon:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

Hiliet lingwistiċi:

B. Uffiċċju li ta bidu għar-rikjesta

Isem:

Indirizz:

Kodiċi postali:

Belt:

Telefon:

Indirizz tal-posta elettronika:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

2. STAT TAL-AWTORITÀ RIKJESTA

A. Awtorità rikjesta

Pajjiż:

Isem:

Telefon:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

Hiliet lingwistiċi:

B. Uffiċċju li jittratta r-rikjesta

Isem:

Indirizz:

Kodiċi postali:

Belt:

Telefon:

Indirizz tal-posta elettronika:

Referenza tal-fajl:

Isem l-uffiċjal li jittratta r-rikjesta:

3. INFORMAZZJONI DWAR IR-RIKJESTA

- Din ir-rikjesta tinkludi talbiet li għandhom iktar minn 5 snin, li jmorru lura għad-data dovuta tat-talbiet sad-data tar-rikjesta inizjali għall-assistenza (għal talbiet jew għal strumenti kkontestati li jippermettu l-infurzar: mill-mument li fih it-talba jew l-istrument li jippermetti l-infurzar ma jistgħux jiġu kkontestati iktar).

Għal din/dawn it-talba/talbiet, ir-rikjesta hija bbażata fuq iċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- Din ir-rikjesta hija konnessa ma' rikjesta oħra tal-20SS/XX/JJ, li kienet ġiet ipproċessata mill-awtorità rikjesta bin-numru ta' referenza: [fakultattiva]
- Oħrajn:
- L-ammont totali tat-talbiet li għalihom tiġi rikjesta l-assistenza, ma jkunx inqas mil-livell limitu.
- L-ammont totali tat-talbiet ta' din ir-rikjesta jkun inqas mil-livell limitu, iżda din ir-rikjesta tintbagħat għar-raġuni li ġejja:
- din ir-rikjesta hija konnessa ma' rikjesta oħra u l-ammont totali tar-rikjesti jkun iktar mil-livell limitu.
- Oħrajn:
- Rikjesta simili qed tintbagħat lill-awtorità/ajiet kompetenti li ġejja/ġejjin fl-Istat tal-awtorità rikjesta:
- Rikjesta simili qed tintbagħat lill-awtorità/ajiet kompetenti li ġejja/ġejjin fl-Istat(i) li ġej(jin):
- It-talba/talbiet hija/huma s-sugġett ta' strument li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant.
- It-talba/talbiet għadha mhijiex/għadhom mhumiex is-sugġett ta' strument li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant.
- It-talba/talbiet mhijiex/mhumiex ikkontestata/i.
- It-talba/talbiet ma tistax tiġi/ma jistgħux jiġu kkontestata/i iktar b'appell amministrattiv/b'appell quddiem il-qrati.
- It-talba/talbiet hija/huma kkontestata/i iżda l-liġijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-sehh fl-Istat tal-awtorità applikanti jippermettu l-irkupru ta' talba kkontestata.
-
- Ġew applikati proċeduri xierqa ta' rkupru fl-Istat tal-awtorità applikanti iżda mhux se jirriżultaw fil-pagament ta' ammont sostanzjali.
- Huwa ovvju li ma hemm l-ebda assi għall-irkupru fl-Istat applikant jew li tali proċeduri ma jkunux se jwasslu għall-pagament ta' ammont sostanzjali, u l-awtorità applikanti għandha informazzjoni speċifika li tindika li l-persuna kkonċernata jkollha assi fl-Istat rikjest.
- Rikors għall-proċeduri ta' rkupru fl-Istat applikant jagħti lok għal diffikultà sproporzjonata.
-

3. INFORMAZZJONI DWAR IR-RIKJESTA

- Din ir-rikjesta għal miżuri ta' prekawzjoni hija bbażata fuq ir-raġunijiet deskritti fid-dokument(i) mehmuż(a).
 - Din ir-rikjesta hija akkumpanjata minn strument li jippermetti miżuri ta' prekawzjoni fl-Istat applikant.
 - Qed nirrikjedi li d-debitur/persuna oħra kkonċernat(a) ma tkunx informata qabel ma jittiehdu l-miżuri ta' prekawzjoni.
 - Jekk jogħġbok ikkuntattjani f'każ li ssehh is-sitwazzjoni specifika li ġejja (billi tuża l-kaxxa għat-test liberu fi tmiem l-formola tar-rikjesta):
 - Jien, l-awtorità applikanti se nirrimborża s-somom diġà ttrasferiti jekk l-eżitu ta' dik il-kontestazzjoni jkun favorevoli għall-parti kkonċernata.
 - Każ sensittiv:
-

4. STRUZZJONJIET TA' PAGAMENT

A. Jekk jogħġbok għaddi l-ammont tat-talba rkuprata lil:

- Numru tal-kont bankarju (IBAN):
 - Kodiċi ta' identifikazzjoni tal-bank (BIC):
 - Isem il-bank:
 - Isem id-detentur tal-kont:
 - Indirizz tad-detentur tal-kont:
 - Referenza tal-pagament li għandha tintuża fit-trasferiment tal-flus:
-

B. Pagament rateali huwa:

- aċċettabbli mingħajr konsultazzjoni ulterjuri
 - aċċettabbli biss wara konsultazzjoni (Jekk jogħġbok uża l-kaxxa 7, il-punt 20 għal din il-konsultazzjoni)
 - mhux aċċettabbli
 - Kun af li l-ftehimiet dwar il-pagament rateali ma jaffettwawx il-perjodu ta' limitazzjoni fl-Istat applikant. Jekk il-pagament rateali jiġi miftiehem, dan jenhtieg li jintemm qabel id-data li fiha l-perjodu ta' limitazzjoni jintemm, jiġifieri fi:
-

5. INFORMAZZJONI DWAR IL-PERSUNA KKONĊERNATA MIR-RIKJESTA

A Huma rikjesti miżuri ta' rkupru/miżuri ta' prekawzjoni fir-rigward ta':

Għall-persuni fiżiċi:

Isem/ismijiet:

Kunjom:

Kunjom qabel iż-żwieġ (kunjom tat-twelid):

Data tat-twelid:

Post tat-twelid:

Numru tal-VAT:

Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:

Data oħra ta' identifikazzjoni:

Indirizz ta' din il-persuna/l-entità ġuridika: magħruf — prezunt

 Triq u numru:

 Dettalji tal-indirizz:

 Kodiċi postali u belt:

Jew għall-entitajiet ġuridiċi:

Status legali:

Isem il-kumpanija:

Numru tal-VAT:

Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:

Data oħra ta' identifikazzjoni:

Indirizz ta' din il-persuna/l-entità ġuridika: magħruf — prezunt

 Triq u numru:

 Dettalji tal-indirizz:

 Kodiċi postali u belt:

— informazzjoni oħra li tikkoncerna lil din il-persuna:

Rappreżentant legali

Isem:

Dettalji tal-indirizz: magħruf — prezunt

 Triq u numru:

 Kodiċi postali u belt:

 Pajjiż:

B	Informazzjoni rilevanti oħra li tikkonċerna din ir-riċjesta u/jew il-persuna
1 <input type="checkbox"/>	<p data-bbox="284 297 1410 360">Il-persuna(i) li ġejja/ġejjin hija/huma kodebitur(i): [Ghandu jkun possibbli li jżied iktar minn isem wiehed għal tali persuni]</p> <p data-bbox="284 389 580 421">— Identità ta' din il-persuna:</p> <p data-bbox="325 439 580 470"><input type="checkbox"/> Għall-persuni fiżiċi:</p> <p data-bbox="384 483 440 515">Isem:</p> <p data-bbox="384 528 539 560">Data tat-twelid:</p> <p data-bbox="384 573 544 604">Numru tal-VAT:</p> <p data-bbox="384 618 751 649">Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:</p> <p data-bbox="384 663 528 694">Triq u numru:</p> <p data-bbox="384 707 580 739">Dettalji tal-indirizz:</p> <p data-bbox="384 752 592 784">Kodiċi postali u belt:</p> <p data-bbox="325 846 655 878"><input type="checkbox"/> Jew għall-entitajiet ġuridici:</p> <p data-bbox="384 891 512 922">Status legali:</p> <p data-bbox="384 936 571 967">Isem il-kumpanija:</p> <p data-bbox="384 981 544 1012">Numru tal-VAT:</p> <p data-bbox="384 1025 751 1057">Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:</p> <p data-bbox="384 1070 528 1102">Triq u numru:</p> <p data-bbox="384 1115 580 1146">Dettalji tal-indirizz:</p> <p data-bbox="384 1160 592 1191">Kodiċi postali u belt:</p> <p data-bbox="284 1254 919 1285">— informazzjoni oħra li tikkonċerna dan/dawn il-kodebitur(i):</p>

2 <input type="checkbox"/>	<p>Il-persuna/i li ġeja/ġejjin għandha/għandhom assi li jappartjenu lill-persuna kkonċernata minn din ir-rikjesta: [Għandu jkun possibbli li jiżdied iktar minn isem wiehed għal tali persuni]</p> <p>— Identità ta' din il-persuna:</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> Għall-persuni fiżiċi:</p> <p style="margin-left: 40px;">Isem:</p> <p style="margin-left: 40px;">Data tat-twelid:</p> <p style="margin-left: 40px;">Numru tal-VAT:</p> <p style="margin-left: 40px;">Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:</p> <p style="margin-left: 40px;">Triq u numru:</p> <p style="margin-left: 40px;">Dettalji tal-indirizz:</p> <p style="margin-left: 40px;">Kodici postali u belt:</p> <p style="margin-left: 20px;"><input type="checkbox"/> Jew għall-entitajiet ġuridici:</p> <p style="margin-left: 40px;">Status legali:</p> <p style="margin-left: 40px;">Isem il-kumpanija:</p> <p style="margin-left: 40px;">Numru tal-VAT:</p> <p style="margin-left: 40px;">Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:</p> <p style="margin-left: 40px;">Triq u numru:</p> <p style="margin-left: 40px;">Dettalji tal-indirizz:</p> <p style="margin-left: 40px;">Kodici postali u belt:</p> <p>— assi miżmuma minn din il-persuna l-oħra:</p>
-------------------------------	--

3 <input type="checkbox"/>	<p>Il-persuna/i li ġeja/ġejjin għandha/għandhom dejn fil-konfront tal-persuna kkonċernata minn din ir-rikjesta: [Għandu jkun possibbli li jiżdied iktar minn isem wieħed għal tali persuni]</p> <p>— Identità ta' din il-persuna:</p> <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Għall-persuni fiżiċi: Isem: Data tat-twelid: Numru tal-VAT: Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa: Triq u numru: Dettalji tal-indirizz: Kodici postali u belt: <input type="checkbox"/> Jew għall-entitajiet ġuridici: Status legali: Isem il-kumpanija: Numru tal-VAT Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa: Triq u numru: Dettalji tal-indirizz: Kodici postali u belt: <p>— dejn (futur) ta' din il-persuna l-oħra:</p>
-------------------------------	--

4 <input type="checkbox"/>	<p>Hemm persuna/i oħra apparti l-persuna kkonċernata minn din ir-rikjesta, li hija/huma responsabbli għall-pagament tat-taxxi, tad-dazji u ta' miżuri oħra, jew għal talbiet oħra b'rabta ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra skont il-liġijiet fis-seħħ fl-Istat applikant. [Għandu jkun possibbli li jżied iktar minn isem wieħed għal tali persuni]</p> <p>— Identità ta' din il-persuna:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Għall-persuni fiżiċi: <ul style="list-style-type: none"> Isem: Data tat-twelid: Numru tal-VAT: Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa: Triq u numru: Dettalji tal-indirizz: Kodiċi postali u belt: <input type="checkbox"/> Jew għall-entitajiet ġuridiċi: <ul style="list-style-type: none"> Status legali: Isem il-kumpanija: Numru tal-VAT: Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa: Triq u numru: Dettalji tal-indirizz: Kodiċi postali u belt: <p>— Raġuni jew natura tar-responsabbiltà ta' din il-persuna l-oħra:</p>
-------------------------------	--

6. DESKRIZZJONI TAT-TALBA/TALBIET:

Din il-kaxxa tista' tiġi mmultiplikata.

A	<p>It-talba/talbiet imsemmija hawn taht għandha/għandhom titqies/jitqiesu bhala:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> it-talba/talbiet, soġġett ta' strument li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant. <input type="checkbox"/> it-talba/talbiet riveduta/i, soġġett ta' strument li jippermetti l-infurzar fl-Istat applikant. <input type="checkbox"/> Data tal-ħruġ tal-istrument uniformi originali li jippermetti l-infurzar: <input type="checkbox"/> Raġuni għar-reviżjoni: sentenza/ordni ta': <input type="checkbox"/> Raġuni għar-reviżjoni: sentenza amministrattiva ta':
B	<p>Munita tal-Pajjiż fejn inhareġ dan id-dokument:</p> <p>Munita tal-Pajjiż fejn se jittieħdu l-azzjonijiet għall-irkupru:</p> <p>Rata tal-kambju użata:</p>
C	Identifikazzjoni tat-talba
1	Referenza:
2	<p>Natura tat-talba:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> a) dazji doganali <input type="checkbox"/> b) taxxa fuq il-valur miżjud <input type="checkbox"/> c) dazji tas-sisa <input type="checkbox"/> d) taxxa fuq l-introjt jew il-kapital <input type="checkbox"/> e) taxxa fuq il-primjums tal-assigurazzjoni <input type="checkbox"/> f) taxxi fuq il-wirt u d-donazzjonijiet <input type="checkbox"/> g) taxxi u dazji nazzjonali fuq propjeta immobbli, għajr dawk imsemmija hawn fuq <input type="checkbox"/> h) taxxi u dazji nazzjonali fuq l-użu jew is-sjeda ta' mezzi tat-trasport <input type="checkbox"/> i) taxxi u dazji oħra imposti mill-Istat applikant jew f'ismu <input type="checkbox"/> j) taxxi u dazji imposti minn sottodivizionijiet territorjali jew amministrattivi tal-Istat applikant jew f'isimhom, eskluż taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali <input type="checkbox"/> k) taxxi u dazji imposti mill-awtoritajiet lokali jew f'isimhom <input type="checkbox"/> l) talba oħra bbażata fuq it-taxxa <input type="checkbox"/> m) rifużjonijiet, interventi u miżuri oħra li jiffurmaw parti mis-sistema ta' finanzjament totali jew parzjali tal-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG) u l-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali (FAEŻR), inkluż somom li għandhom jingabru b'rabta ma' dawn l-azzjonijiet, u imposti u dazji oħra previsti skont l-organizzazzjoni komuni tas-suk għas-settur taz-zokkor

3	Isem tat-taxxa/tad-dazju kkonċernat(a):
4	Perjodu jew data kkonċernat(a): <input type="checkbox"/> Perjodu: <input type="checkbox"/> Data:
5	Data tal-istabbiliment tat-talba:
6	Data li fiha l-infurzar isir possibbli:
7	L-aħħar jum tal-perjodu ta' limitazzjoni: <i>[mhux se jkun ikkupjat fil-verżjoni stampata tal-UIPE]</i>
8	L-ammont tat-talba li għadu dovut: --- ammonti bil-munita tal-Istat applikanti — ammonti bil-munita tal-Istat rikjest --- inizjalment dovut [fakultattiv] — għadu dovut <input type="checkbox"/> ammont prinċipali: <input type="checkbox"/> penali u multi amministrattivi: <input type="checkbox"/> l-imghax sad-data ta' qabel il-jum li fih tintbagħat ir-rikjesta: <input type="checkbox"/> il-kostijiet sad-data ta' qabel il-jum li fih tintbagħat ir-rikjesta: <input type="checkbox"/> tariffi għal ċertifikati u dokumenti simili mahruġa b'rabta ma' proċeduri amministrattivi relatati mat-taxxa/mad-dazju kkonċernat(a): <input type="checkbox"/> ammont totali ta' din it-talba:
9	Data tan-notifika tal-istrument inizjali li jippermetti l-infurzar fi [isem l-Istat Membru applikant]: (jew: L-ebda informazzjoni disponibbli)

<p>10</p>	<p><input type="checkbox"/> ufficcju responsabbli għall-valutazzjoni tat-talba:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Isem: — Triq u numru: — Dettalji tal-indirizz: — Kodiċi postali u belt: — Pajjiż: — Telefon: — Indirizz tal-posta elettronika: — Sit web: — Lingwa li biha wiehed jista' jikkuntattja dan l-ufficcju: <p>Iktar informazzjoni li tikkonċerna it-talba jew il-possibilitajiet ta' kontestazzjoni tal-obbligu ta' pagament tista' tinkiseb:</p> <p><input type="checkbox"/> mill-ufficcju responsabbli għall-valutazzjoni tat-talba:</p> <p><input type="checkbox"/> mill-ufficcju responsabbli għall-Istrument uniformi li jippermetti l-infurzar:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Isem: — Triq u numru: — Dettalji tal-indirizz: — Kodiċi postali u belt: — Pajjiż: — Telefon: — Indirizz tal-posta elettronika: — Sit web: — Lingwa li biha wiehed jista' jikkuntattja dan l-ufficcju:
<p>11</p>	<p>Identifikazzjoni tal-persuni kkonċernati fl-istrument(i) nazzjonali li jippermetti/u l-infurzar u fil-UIPE(s):</p>
<p>a</p>	<p>Il-UIPE jenhtieg li jsemmi l-persuna li għaliha tirreferi din ir-rikjesta (ara l-kaxxa 5 A).</p> <p>Kawza tar-responsabbiltà:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> debitur prinċipali <input type="checkbox"/> kodebitur <input type="checkbox"/> persuna għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u miżuri oħra, jew għal talbiet oħra b'rabta ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra skont il-liġijiet fis-sehħ fl-Istat applikant.

	b	<p style="text-align: right;">(Din il-kaxxa tista' tiġi mmultiplikata)</p> <p>Il-persuna/i l-oħra li ġeġja/ġeġjin jenhtieg li tissemma/jissemmeu ukoll:</p> <p><input type="checkbox"/> fl-istess UIPE</p> <p><input type="checkbox"/> f'UIPE oħra, fir-rigward tal-istess talba:</p>
		<p><input type="checkbox"/> Għall-persuni fiżiċi</p> <p>Isem/ismijiet:</p> <p>Kunjom:</p> <p>Kunjom qabel iż-żwieġ (kunjom tat-twelid):</p> <p>Data tat-twelid:</p> <p>Post tat-twelid:</p> <p>Numru tal-VAT:</p> <p>Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:</p> <p>Data oħra ta' identifikazzjoni:</p> <p>Indirizz ta' din il-persuna/l-entità ġuridika: <i>magħruf — preżunt</i></p> <p>Triq u numru:</p> <p>Dettalji tal-indirizz:</p> <p>Kodiċi postali u belt:</p> <p><input type="checkbox"/> Jew għall-entitajiet ġuridiċi:</p> <p>Status legali:</p> <p>Isem il-kumpanija:</p> <p>Numru tal-VAT:</p> <p>Numru ta' Identifikazzjoni tat-Taxxa:</p> <p>Data oħra ta' identifikazzjoni:</p> <p>Indirizz ta' din il-persuna/l-entità ġuridika: <i>magħruf — preżunt</i></p> <p>Triq u numru:</p> <p>Dettalji tal-indirizz:</p> <p>Kodiċi postali u belt:</p>

		Kawża tar-responsabbiltà: <input type="checkbox"/> debitur principali <input type="checkbox"/> kodebitur <input type="checkbox"/> persuna għajr id-debitur/il-kodebitur, responsabbli għas-saldu tat-taxxi, tad-dazji u miżuri oħra, jew għal talbiet oħra b'rabta ma' dawn it-taxxi, id-dazji u miżuri oħra skont il-liġi fis-sehħ fl-Istat Membru applikant
D	<input type="checkbox"/> It-talba li jmiss għandha tiżdied mal-istess UIPE li takkumpanja din ir-rikjesta. <input type="checkbox"/> It-talba li jmiss trid titqiegħed f'UIPE oħra li takkumpanja l-istess rikjesta.	
E	L-ammont totali kumplessiv tat-talbiet: — bil-munita tal-Istat applikant:..... — bil-munita tal-Istat rikjest: — bl-EUR:	
F	[Kaxxa għat-test liberu]	

7. SEGWITU GHAR-RIKJESTA	Awtorità applikanti	Awtorità rikjesta
data	1	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, nikkonferma li rċevejt ir-rikjesta.
data	2	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, nistieden lill-awtorità applikanti timla r-rikjesta bl-informazzjoni addizzjonali li ġejja: <input type="checkbox"/> Għandha tingħaqad mal-konferma
data	3	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, għadni ma rċevejtx l-informazzjoni addizzjoni meħtieġa u se nagħlaq ir-rikjesta tiegħek jekk ma nirċevix din l-informazzjoni qabel 20SS/XX/JJ.
data	4	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità applikanti, <input type="checkbox"/> a nipprovdi fuq rikjesta l-informazzjoni addizzjonali li ġejja: <input type="checkbox"/> b ma nistax nipprovdi l-informazzjoni addizzjonali rikjesta (minhabba:)
data	5	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità rikjesta, nikkonferma li rċevejt l-informazzjoni addizzjonali u issa ninsab f'pożizzjoni li nipproċedi.

data	6	Jien, l-awtorità rikjesta, ma nipprovdix assistenza u se naghlaq il-każ minhabba li:
	<input type="checkbox"/>	a Ma għandix kompetenza għat-talbiet li għalihom tirreferi r-rikjesta tiegħek.
	<input type="checkbox"/>	b Ma għandix kompetenza għat-talba/talbiet li ġeja/ġejjin tar-rikjesta tiegħek:
	<input type="checkbox"/>	c it-talba/talbiet hija/huma eqdem milli previst fil-Protokoll.
	<input type="checkbox"/>	d l-ammont totali huwa inqas mil-livell limitu previst fil-Protokoll.
	<input type="checkbox"/>	e l-awtorità applikanti ma pprovdietx l-informazzjoni addizzjonali kollha meħtieġa.
	<input type="checkbox"/>	f Raġuni oħra:
data	7	<input type="checkbox"/> Jien, l-awtorità applikanti, nitlob li niġi infurmata dwar l-istatus preżenti tar-rikjesta tiegħi.
data	8	Jien, l-awtorità rikjesta, mhux se niehu l-azzjoni(jiet) rikjesta, għar-raġunijiet li ġejjin:
	<input type="checkbox"/>	a il-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali tiegħi ma jippermettux miżuri ta' rkupru għat-talbiet ikkontestati.
	<input type="checkbox"/>	b il-leġiżlazzjoni u l-prattika nazzjonali tiegħi ma jippermettux miżuri ta' prekawzjoni għat-talbiet ikkontestati.
	9	Jien, l-awtorità rikjesta, wettaqt il-proċeduri li ġejjin għal miżuri ta' rkupru u/jew miżuri ta' prekawzjoni:
data	<input type="checkbox"/>	a Jien stabbilejt kuntatt mad-debitur u rrikjedejt il-pagament fl-20SS/XX/JJ.
data	<input type="checkbox"/>	b Qed ninnegozja pagament rateali.
data	<input type="checkbox"/>	c Bdejt il-proċeduri ta' infurzar fl-20SS/XX/JJ.
		Ittiehdu l-azzjonijiet li ġejjin:
	<input type="checkbox"/>	d Bdejt miżuri ta' prekawzjoni fl-20SS/XX/JJ.
		Ittiehdu l-azzjonijiet li ġejjin:
	<input type="checkbox"/>	e Jien, l-awtorità rikjesta, ninforma lill-awtorità applikanti li l-miżuri li ħadt (deskritti taħt il-punt c u/jew d ta' hawn fuq) għandhom l-effett li ġej fuq il-perjodu ta' limitazzjoni:
		<input type="checkbox"/> sospensjoni
		<input type="checkbox"/> interruzzjoni
		<input type="checkbox"/> sal-20SS/XX/JJ –prolongazzjoni
		<input type="checkbox"/> b'xx snin/xhur/ġimgħat/jiem
		Nitlob lill-Istat applikant biex jinfurmani jekk l-istess effett mhuwiex previst skont il-liġijiet fis-seħh fl-Istat applikant.
	<input type="checkbox"/>	f Jien, l-awtorità rikjesta, ninforma lill-awtorità applikanti li s-sospensjoni, l-interruzzjoni jew l-prolongazzjoni tal-perjodu ta' limitazzjoni mhijiex possibbli skont il-liġijiet tal-Istat rikjest.
		Jien nitlob lill-Istat applikant biex jikkonferma jekk il-miżuri li ħadt (deskritti fil-punt c u/jew d ta' hawn fuq) ma interrompewx, issuspendewx jew ipprolongawx il-limitu taż-żmien għall-irkupru u, jekk iva, x'inhu l-limitu taż-żmien il-ġdid.

data	10	<input type="checkbox"/>	Il-proċeduri għadhom għaddejjin. Jien, l-awtorità rikjesta, se ninforma lill-awtorità applikanti meta jkun hemm xi bidliet.
data	11	<input type="checkbox"/>	a Jien, l-awtorità applikanti, nikkonferma li: bħala riżultat tal-azzjoni msemmija fil-punt 9, il-limitu taż-żmien inbidel. Il-limitu taż-żmien il-ġdid huwa: ...
		<input type="checkbox"/>	b Il-liġijiet nazzjonali tiegħi ma jipprevedux is-sospensjoni, l-interruzzjoni jew il-prolongazzjoni tal-perjodu ta' limitazzjoni.
	12		Jien, l-awtorità rikjesta, ninforma lill-awtorità applikanti li:
data		<input type="checkbox"/>	a it-talba giet irkuprata għalkollox fl-20SS/XX/JJ — li minnhom l-ammont li ġej (indika l-munita tal-Istat tal-awtorità rikjesta) huwa relatat mat-talba kif imsemmi fir-rikjesta: — li minnha l-ammont li ġej huwa relatat mal-imgħax impost skont il-liġijiet tal-Istat tal-awtorità rikjesta:
data		<input type="checkbox"/>	b it-talba giet irkuprata parzjalment fl-20SS/XX/JJ, — għall-ammont ta' (indika l-munita tal-Istat tal-awtorità rikjesta): — li minnha l-ammont li ġej huwa relatat mat-talba kif jissemma fir-rikjesta: — li minnha l-ammont li ġej huwa relatat mal-imgħax impost skont il-liġijiet tal-Istat tal-awtorità rikjesta: <input type="checkbox"/> Mhu se niehu l-ebda azzjoni ulterjuri. <input type="checkbox"/> Se nkompli bil-proċeduri ta' rkupru.
data		<input type="checkbox"/>	c ittiehdu miżuri ta' prekawzjoni. (L-awtorità rikjesta mistiedna tindika n-natura ta' dawn il-miżuri:)
data		<input type="checkbox"/>	d intlaħaq ftehim dwar il-pagament rateali li ġej:
data	13		Jien, l-awtorità rikjesta, nikkonferma li t-talba kollha jew parti minnha ma setgħetx tiġi rkuprata/mhux se jittiehdu miżuri ta' prekawzjoni, u l-każ se jingħalaq għaliex: <input type="checkbox"/> a Il-persuna kkonċernata mhix magħrufa. <input type="checkbox"/> b Il-persuna kkonċernata hija magħrufa, iżda marret tgħix: <input type="checkbox"/> c Il-persuna kkonċernata hija magħrufa, iżda marret tgħix f'indirizz mhux magħruf. <input type="checkbox"/> d Il-persuna kkonċernata mietet fi SSSS/XX/JJ. <input type="checkbox"/> e Id-debitur/il-kodebitur huwa insolventi. <input type="checkbox"/> f Id-debitur/il-kodebitur huwa fallut u t-talba giet ipprezentata. Data tal-ordni: ... — Data tar-rilaxx: ... <input type="checkbox"/> g Id-debitur/il-kodebitur huwa fallut/mhu possibbli l-ebda rkupru <input type="checkbox"/> h Oħrajn:
data	14	<input type="checkbox"/>	Jien, l-awtorità applikanti, nikkonferma li l-każ huwa magħluq.

data	15	<p>Jien, l-awtorità rikjesta, ninforma lill-awtorità applikanti li rċevejt notifika li ngħata bidu għal azzjoni li tikkontesta t-talba jew l-istrument li jippermetti l-infurzar tagħha u se nissospendi l-proċeduri tal-infurzar.</p>
	<input type="checkbox"/>	Barra minn hekk,
	<input type="checkbox"/>	a hadt miżuri ta' prekawzjoni biex niżgura l-irkupru tat-talba fi
	<input type="checkbox"/>	b qed nitlob lill-awtorità applikanti sabiex tinformani jekk jenhtieg li nirkupra t-talba.
	<input type="checkbox"/>	c qed ninforma lill-awtorità applikanti li l-liġijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-seħh fl-Istat li ninsab fih ma jippermettux l-irkupru (kontinwu) tat-talba sakemm tkun ikkontestata.
data	16	<p>Jien, l-awtorità applikanti, billi ġejt informata li ngħata bidu għal azzjoni li tikkontesta t-talba jew l-istrument li jippermetti l-infurzar tagħha,</p>
	<input type="checkbox"/>	a qed nitlob lill-awtorità rikjesta biex tissospendi kwalunkwe azzjoni li hadet.
	<input type="checkbox"/>	b qed nitlob lill-awtorità rikjesta biex tiehu miżuri ta' prekawzjoni biex tiżgura l-irkupru tat-talba.
	<input type="checkbox"/>	c qed nitlob lill-awtorità rikjesta biex (tkompli) tirkupra t-talba.
data	17	<p>Jien, l-awtorità rikjesta, ninforma lill-awtorità applikanti li l-liġijiet, ir-regolamenti u l-prattiki amministrattivi fis-seħh fl-Istat li ninsab fih ma jippermettux l-azzjoni rikjesta:</p>
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> fil-punt 16(b).
	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> fil-punt 16(c).
data	18	<p>Jien, l-awtorità applikanti,</p>
	<input type="checkbox"/>	<p>a nemenda r-rikjesta għal miżuri ta' rkupru/ta' prekawzjoni</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> f'konformità mad-deċiżjoni dwar it-talba kkontestata, [din l-informazzjoni dwar id-deċiżjoni se titqiegħed fil-kaxxa 6 A] <input type="checkbox"/> minhabba li t-talba thallset direttament lill-awtorità applikanti; <input type="checkbox"/> għal raġuni oħra:
	<input type="checkbox"/>	b qed nitlob lill-awtorità rikjesta biex terġa' tkompli l-proċeduri tal-infurzar peress li l-kontestazzjoni ma kinitx favorevoli għad-debitur (deċiżjoni tal-korp kompetenti f'din il-materja ta' ...).

-
- | | | |
|------|--------------------------|--|
| data | 19 | Jien, l-awtorità applikanti, nirtira din ir-rikjesta għal miżuri ta' rkupru/ta' prekawzjoni għaliex: |
| | <input type="checkbox"/> | a l-ammont thallas direttament lill-awtorità applikanti. |
| | <input type="checkbox"/> | b il-limitu taż-żmien għall-azzjoni ta' rkupru skada. |
| | <input type="checkbox"/> | c it-talba/talbiet ġiet/ġew annullata/i minn qorti nazzjonali jew minn korp amministrattiv. |
| | <input type="checkbox"/> | d l-istrument li jippermetti l-infurzar ġie annullat. |
| | <input type="checkbox"/> | e raġuni oħra: ... |
-

- | | | |
|------|--------------------------|--|
| data | 20 | Oħrajn: kumment minghand <input type="checkbox"/> l-awtorità applikanti jew <input type="checkbox"/> l-awtorità rikjesta |
| | <input type="checkbox"/> | (Jekk jogħġbok ibda kull kumment billi tindika d-data) |
-

DATA STATISTIKA DWAR L-APPLIKAZZJONI TAT-TITOLU II [KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA U ĠLIEDA KONTRA L-FRODI TAL-VAT]

Mudell għall-komunikazzjoni tad-data statistika mill-istati kif imsemmi fl-Art. PVAT. 18 tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva u l-ġlieda kontra l-frodi fil-qasam tat-taxxa fuq il-valur miżjud u dwar l-assistenza reciproka għall-irkupru tat-talbiet b'rabta mat-taxxi u d-dazji bejn l-UE u r-Renju Unit ("il-Protokoll")

Stat:		
Sena:		

Parti A: **Statistiċi skont l-istat:**

	l-Art. PVAT. 7 - 8 tal-Protokoll					l-Art. PVAT.10 tal-Protokoll		l-Art. PVAT.16 tal-Protokoll				l-Art. PVAT.12 tal-Protokoll	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	Rikjesti għall-informazzjoni li waslu	Rikjesti għall-informazzjoni li ntbagħtu	Twegibiet tard u pendenti	Twegibiet irċevuti fi żmien xahar	Notifiki skont l-Art. PVAT.8(3) tal-Prot.	Informazzjoni spontanja li waslet	Informazzjoni spontanja li ntbagħtet	Rikjesti għall-feedback li waslu	Feedback li ntbagħat	Rikjesti għall-feedback li saru	Feedback li wasal	Rikjesti għal notifika amministrattiva li waslu	Rikjesti għal notifika amministrattiva li ntbagħtu
AT													
BE													
BG													
CY													
CZ													
DE													
DK													
EE													
EL													

ES													
FI													
FR													
GB													
HR													
HU													
IE													
IT													
LT													
LU													
LV													
MT													
NL													
PL													
PT													
RO													
SE													
SI													
SK													
XI													
XU													
Total	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Parti B: **Statistiċi globali oħra:**

Statistiċi dwar in-negozjanti

14 (*)	L-ghadd ta' negozjanti li ddikjaraw akkwizizzjonijiet intra-Komunitarji matul is-sena kalendarja	
15 (*)	L-ghadd ta' negozjanti li ddikjaraw provvisti intra-Komunitarji ta' oġġetti u/jew ta' servizzi matul is-sena kalendarja Statistiċi dwar il-kontrolli u l-inkjesti	

Statistiċi dwar il-kontrolli u l-inkjesti

16	PVAT.13 tal-Protokoll (Preżenza fl-uffiċċji amministrattivi u parteċipazzjoni fl-inkjesti amministrattivi fi stati oħra)	
17	L-ghadd ta' kontrolli simultanji li nbdeu mill-Istat (l-Art. PVAT.14 tal-Protokoll)	
18	L-ghadd ta' kontrolli simultanji li pparteċipa fihom l-Istat (l-Art. PVAT.14 tal-Protokoll)	

Statistiċi dwar l-iskambju awtomatiku tal-informazzjoni minghajr rikjesta (ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 79/2012 Riformulat)

19 (*)	Il-kwantità ta' numri ta' identifikazzjoni tal-VAT allokatil lil persuni taxxabbli li mhumiex stabbiliti fl-Istat tiegħek (l-Art. 3(1) tar-Regolament (UE) Nru 79/2012)	
20 (*)	Il-volum ta' informazzjoni dwar mezzi ġodda tat-trasport (l-Art. 3(2) tar-Regolament (UE) Nru 79/2012) li ntbaġħat lil Stati oħra	

Kaxxi fakultattivi (Test liberu)

21	Kwalunkwe skambju ta' informazzjoni ieħor (awtomatiku) ieħor mhux kopert fil-kaxxi ta' qabel.	
22	Il-benefiċċji u/jew ir-riżultati tal-kooperazzjoni amministrattiva.	

(*) Il-punti 14, 15, 19 u 20 mhumiex rilevanti għall-Protokoll mar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq.

MUDELL TA' FORMOLI STANDARD GHALL-KOMUNIKAZZJONI TAL-ISTATISTIĊI DWAR L-UŻU TAL-ASSISTENZA REĊIPROKA GHALL-IRKUPRU

Assistenza reċiproka għall-irkupru abbażi tal-Protokoll dwar il-kooperazzjoni amministrattiva fil-qasam tal-VAT u dwar l-assistenza reċiproka għall-irkupru fis-sena: ... irrapportata minn: [isem l-Istat applikant]

Stat	Rikjesti għall-informazzjoni		Rikjesti għal notifika		Rikjesti għal miżuri ta' prekawzjoni		Rikjesti għall-irkupru					
	Rikjesti riċevuti minghand:			Rikjesti mibghuta lil:								
	In-numru riċevut minn:	In-numru mibghut lil:	In-numru riċevut minn:	In-numru mibghut lil:	In-numru riċevut minn:	In-numru mibghut lil:	Numru	L-ammont tat-talbiet involuti	L-ammont tat-talbiet irkuprati matul is-sena ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Numru	L-ammont tat-talbiet involuti	L-ammont tat-talbiet irkuprati matul is-sena ⁽²⁾ ⁽³⁾
BE-België/Belgique												
BG-България (Bulgaria)												
CZ-Česká Republika												
DK-Danmark												
DE-Deutschland												
IE-Ireland												
EE-Eesti												
EL-Ελλάδα (Ellas)												
ES-España												
FR-France												
HR-Hrvatska												
IT-Italia												
CY-Κύπρος (Kypros)												
LV-Latvija												
LT-Lietuva												
LU-Lussemburgu												

HU-Magyarország												
MT-Malta												
NL-Nederland												
AT-Österreich												
PL-Polska												
PT-Portugal												
RO-România												
SI-Slovenija												
SK-Slovensko												
FI-Suomi/Finland												
SE-Sverige												
UK-United Kingdom												
Total												

(¹) effettivamente irkuprati (l-ebda ammont li ghalih ittiehdu mizuri ta' prekawzjoni jew sar ftehim rigward pagament differit)

(²) dawn l-ammonti jinkludu wkoll kwalunke dejn, li ghalih giet rikjesta l-assistenza reciproka, imhallsa direttament mid-debitur lill-Istat applikant

(³) bl-€ ghar-rapportar mill-Istati Membri tal-UE; bl-£ ghar-rapportar mir-Renju Unit.